



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMMISSION DE L'ECONOMIE, DE LA POLITIQUE
SCIENTIFIQUE, DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES
NATIONALES, DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

COMMISSIE VOOR HET BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS, DE
NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND
EN DE LANDBOUW

mercredi

01-02-2006

Après-midi

woensdag

01-02-2006

Namiddag

cdH	centre démocrate Humaniste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
ECOLO	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	Front National
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti socialiste
sp.a-spirit	Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht
Vlaams Belang	Vlaams Belang
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 51 0000/000	Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 51 0000/000	Parlementair stuk van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions ; les annexes se trouvent dans une brochure séparée (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken; de bijlagen zijn in een aparte brochure opgenomen (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	séance plénière	PLEN	Plenum
COM	réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be	www.deKamer.be
e-mail : publications@laChambre.be	e-mail : publicaties@deKamer.be

SOMMAIRE

Question de Mme Trees Pieters au secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au premier ministre sur "l'instauration de prestations d'aide à la maternité avec octroi de titres-services aux travailleuses indépendantes" (n° 9530) 1

Orateurs: **Trees Pieters, Vincent Van Quickenborne**, secrétaire d'État à la Simplification administrative

Question de Mme Trees Pieters au secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au premier ministre sur "le carnet de contrôle pour les boucheries" (n° 9861) 6

Orateurs: **Trees Pieters, Vincent Van Quickenborne**, secrétaire d'État à la Simplification administrative

Question de Mme Trees Pieters au secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au premier ministre sur "la simplification administrative en matière de coordination de la sécurité" (n° 9874) 9

Orateurs: **Trees Pieters, Vincent Van Quickenborne**, secrétaire d'État à la Simplification administrative

Interpellation de Mme Trees Pieters au secrétaire d'État à la Simplification administrative adjoint au Premier ministre sur "la perception unique par la Sabam et la rémunération équitable" (n° 767) 13

Orateurs: **Trees Pieters, Vincent Van Quickenborne**, secrétaire d'État à la Simplification administrative

Questions jointes de 16
- Mme Trees Pieters au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la perception des droits d'auteur par Sabam et la rémunération équitable" (n° 9824) 17

- Mme Anne-Marie Baeke au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la perception des droits d'auteur" (n° 9908) 17

Orateurs: **Trees Pieters, Anne-Marie Baeke, Marc Verwilghen**, ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Question de Mme Trees Pieters au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le financement du Fonds mazout social" (n° 10061) 21

Orateurs: **Trees Pieters, Marc Verwilghen**, ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

INHOUD

Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de eerste minister over "de invoering van een systeem van moederschapshulp met dienstencheques voor de vrouwelijke zelfstandige" (nr. 9530) 1

Sprekers: **Trees Pieters, Vincent Van Quickenborne**, staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging

Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de eerste minister over "het controleboek voor slagerijen" (nr. 9861) 6

Sprekers: **Trees Pieters, Vincent Van Quickenborne**, staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging

Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de eerste minister over "de administratieve vereenvoudiging inzake veiligheidscoördinatie" (nr. 9874) 9

Sprekers: **Trees Pieters, Vincent Van Quickenborne**, staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging

Interpellatie van mevrouw Trees Pieters tot de staatssecretaris van Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de Eerste minister over "de eengemaakte inning van Sabam en billijke vergoeding" (nr 767) 13

Sprekers: **Trees Pieters, Vincent Van Quickenborne**, staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging

Samengevoegde vragen van 16
- mevrouw Trees Pieters aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de inning van auteursrechten door Sabam en de billijke vergoeding" (nr. 9824) 16

- mevrouw Anne-Marie Baeke aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de inning van auteursrechten" (nr. 9908) 16

Sprekers: **Trees Pieters, Anne-Marie Baeke, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de financiering van het sociaal stookoliefonds" (nr. 10061) 20

Sprekers: **Trees Pieters, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

- | | | | |
|---|----|--|----|
| <p>Question de M. Servais Verherstraeten au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le droit de prêt" (n° 9864)</p> <p><i>Orateurs:</i> Servais Verherstraeten, Marc Verwilghen, ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique</p> | 22 | <p>Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het leenrecht" (nr. 9864)</p> <p><i>Sprekers:</i> Servais Verherstraeten, Marc Verwilghen, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid</p> | 22 |
| <p>Question de M. Dirk Claes au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la déductibilité des frais de restaurant à raison de 75%" (n° 10111)</p> <p><i>Orateurs:</i> Dirk Claes, Marc Verwilghen, ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique</p> | 23 | <p>Vraag van de heer Dirk Claes aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de 75% aftrekbaarheid van restaurantkosten" (nr. 10111)</p> <p><i>Sprekers:</i> Dirk Claes, Marc Verwilghen, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid</p> | 23 |
| <p>Question de M. Melchior Wathelet au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les discordances entre les plafonds minimum d'indemnisation en matière d'assurance RC dans les différents États de l'Union européenne" (n° 9927)</p> <p><i>Orateurs:</i> Melchior Wathelet, président du groupe cdH, Marc Verwilghen, ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique</p> | 28 | <p>Vraag van de heer Melchior Wathelet aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de verschillen tussen de minimum vergoedingsplafonds van de verzekering BA in de lidstaten van de Europese Unie" (nr. 9927)</p> <p><i>Sprekers:</i> Melchior Wathelet, voorzitter van de cdH-fractie, Marc Verwilghen, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid</p> | 28 |
| <p>Question de M. Luk Van Biesen au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les droits d'auteur pour la reproduction de partitions" (n° 10070)</p> <p><i>Orateurs:</i> Luk Van Biesen, Marc Verwilghen, ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique</p> | 32 | <p>Vraag van de heer Luk Van Biesen aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het auteursrecht voor kopieën van partituren" (nr. 10070)</p> <p><i>Sprekers:</i> Luk Van Biesen, Marc Verwilghen, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid</p> | 32 |
| <p>Question de Mme Zoé Genot au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la directive sur la libéralisation des services" (n° 10112)</p> <p><i>Orateurs:</i> Zoé Genot, Marc Verwilghen, ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique</p> | 35 | <p>Vraag van mevrouw Zoé Genot aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de richtlijn over de liberalisering van de diensten" (nr. 10112)</p> <p><i>Sprekers:</i> Zoé Genot, Marc Verwilghen, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid</p> | 35 |

COMMISSION DE L'ECONOMIE,
DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE,
DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES
ET CULTURELLES NATIONALES,
DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

du

MERCREDI 1 FÉVRIER 2006

Après-midi

COMMISSIE VOOR HET
BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET
ONDERWIJS, DE NATIONALE
WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE
MIDDENSTAND EN DE
LANDBOUW

van

WOENSDAG 1 FEBRUARI 2006

Namiddag

De vergadering wordt geopend om 14.20 uur door de heer Paul Tant, voorzitter.
La séance est ouverte à 14.20 heures par M. Paul Tant, président.

01 Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de eerste minister over "de invoering van een systeem van moederschapshulp met dienstencheques voor de vrouwelijke zelfstandige" (nr. 9530)

01 Question de Mme Trees Pieters au secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au premier ministre sur "l'instauration de prestations d'aide à la maternité avec octroi de titres-services aux travailleuses indépendantes" (n° 9530)

01.01 **Trees Pieters** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de staatssecretaris, er is een systeem van moederschapshulp met dienstencheques voor de vrouwelijke zelfstandigen ingevoerd. Wij hebben dit kunnen lezen in een persbericht van de Ministerraad van 9 december. Elke zelfstandige die bevallen is en die aan de voorwaarden voldoet die vastgesteld zijn door het desbetreffende KB, kan zich wenden tot een sociaalverzekeringsfonds om gratis 70 dienstencheques te bekomen.

De reden waarom ik dit aan u voorleg, is de volgende. Ik vraag mij opnieuw af of dit KB de Kafka-toets heeft doorstaan want het is opnieuw niet eenvoudig voor die vrouwelijke zelfstandige om die dienstencheques te bekomen. Zij moet met geboortecertificaten voor de dag komen daar waar ik meen dat de Kruispuntbank die info zou kunnen verstrekken. In de praktijk zullen jonge ouders die geboortecertificaten ook nog moeten opsturen naar de kinderbijslagkas. Daarnaast bestaat ook nog eens de moederschapsverzekering waarvoor de mutualiteit bevoegd is en ook daar moet men dezelfde bewijzen voorleggen.

Ik wou u vragen of dit KB de Kafka-test heeft doorstaan. Zo ja, op basis van wat? Is er voldoende aandacht besteed aan administratieve vereenvoudiging met betrekking tot dit KB? Zijn er nog mogelijkheden om de administratieve lasten te vereenvoudigen?

01.01 **Trees Pieters** (CD&V): Le 9 décembre 2005, le Conseil des ministres a approuvé un projet d'arrêté royal instaurant un système de prestations d'aide à la maternité en faveur des travailleuses indépendantes. Chaque femme indépendante qui a accouché et qui remplit les conditions de l'arrêté royal peut obtenir gratuitement septante titres-services auprès de sa caisse d'assurances sociales.

À mon sens, ce projet d'arrêté royal n'a pas été soumis au test Kafka. La mère indépendante doit produire elle-même l'acte de naissance alors que ces informations peuvent être fournies par le biais de la Banque-Carrefour. Qui plus est, les parents devront transmettre eux-mêmes les actes à la caisse d'allocations familiales. En outre, les actes doivent également être

fournis à l'assurance maternité relevant de la mutualité.

Ce projet d'arrêté royal a-t-il bien été soumis au test Kafka? Peut-on véritablement parler d'une simplification administrative compte tenu des charges qui incombent encore aux parents? La procédure ne pourrait-elle encore être simplifiée à l'avenir?

01.02 Staatssecretaris **Vincent Van Quickenborne**: Mijnheer de voorzitter, mevrouw Pieters, bedankt voor uw vraag. U heeft over dat onderwerp vorige week ook al een vraag gesteld, samen met uw collega Drèze, aan mijn collega, minister Sabine Laruelle. U heeft in uw vraag toen gezegd, ik citeer: "Ik geloof al lang niet meer in de Kafka-test." Ik vind dat een beetje vreemd, mevrouw Pieters, want de Kafka-test bij dit koninklijk besluit is wel degelijk zeer goed ingevuld en is ook gerespecteerd. Aan het aspect administratieve last is aandacht besteed en in de Kafka-test, ingevuld door de diensten van de minister, werd effectief verwezen naar de noodzaak van het geboortecertificaat.

Waarom is er een geboortecertificaat nodig? Voor de informatie met betrekking tot geboortes is de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid afhankelijk van het Rijksregister. In het Rijksregister worden nieuwe geboorten geregistreerd maar in bepaalde gemeenten kan de inschrijving van een kind in het Rijksregister enige vertraging oplopen omdat het kind wordt geregistreerd in het gemeentehuis van de woonplaats en niet in het gemeentehuis waar de materniteit is gevestigd.

Artikel in de 60, als ik me niet vergis, van het Burgerlijk Wetboek stelt dat als een kind geboren wordt de registratie in het rijksregister gebeurt door het gemeentehuis van de woonplaats van het kind, en niet door het gemeentehuis waar de materniteit is gevestigd. Het gevolg is dat het soms tot twee à drie maanden vertraging kan oplopen vooraleer een dergelijk kind is geregistreerd in het rijksregister.

Tegelijkertijd vond ik en vind ik, net als minister Laruelle, dat een vrouwelijke zelfstandige zo snel mogelijk na de bevalling van die dienstencheques moet kunnen gebruik maken en niet moet wachten, vandaar het nuttig gebruik van die geboortecertificaten.

Evenwel, mevrouw Pieters, uw suggestie om te werken via de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid, is een valabele piste. Het is inderdaad ook overwogen geweest om te werken op die manier. Het zou inderdaad mogelijk moeten zijn om de geboortegergegevens via de Kruispuntbank rechtstreeks aan de sociale verzekeringsfondsen voor zelfstandigen te bezorgen, zodanig dat de betrokken zelfstandige dat niet meer moet opvragen. Maar daarvoor moeten de gemeenten sneller registreren.

Als er vandaag een geboorte is van een kind en het duurt tot twee, drie maanden vooraleer het kind in het rijksregister is opgenomen, dan wordt door de overheid als het ware aangevoeld dat het kind als

01.02 **Vincent Van Quickenborne**, secrétaire d'État: Mme Pieters a posé la même question à la ministre Laruelle la semaine dernière et a déclaré ne plus se fier au test Kafka depuis longtemps. Je puis pourtant confirmer que ce projet d'arrêté royal a bien été soumis au test.

Un nouveau-né est déclaré dans la commune de naissance, mais l'enregistrement au Registre national se fait dans la commune du domicile des parents. Ce transfert de données entre deux administrations communales demande en moyenne deux à trois mois. Pour une mère indépendante, désireuse en général de faire usage des titres-services le plus rapidement possible, la voie de la banque carrefour n'est en ce moment pas une option. Cela pourra toutefois devenir le cas dans le futur. Un appel d'offres pour un audit approfondi du fonctionnement du Registre national a été lancé. Le transfert particulièrement lent entre déclaration et enregistrement pourra alors être remplacé par un lien direct entre déclaration et Banque carrefour.

Le test Kafka a donc été respecté, mais nous n'avons pas encore trouvé de meilleure solution pour ce problème. Après l'audit du Registre national, une réelle simplification du régime des titres-services pour les mères indépendantes devrait être possible.

zodanig nog niet bestaande is. Dat is op zich een probleem.

Vandaar dat wij onder meer op basis van uw suggestie op dit ogenblik bezig zijn met een aanbesteding waar we een audit willen laten uitvoeren op het rijksregister, zodanig dat we de mankementen en de mogelijke extra opportuniteiten van het rijksregister willen onderzoeken, zodanig dat in uw voorbeeld inderdaad op middellange termijn een dergelijk geboortecertificaat kan worden afgeschaft en vervangen door een rechtstreekse consultatie van de Kruispuntbank voor de Sociale Zekerheid, met andere woorden via een accuraat systeem zoals vastgelegd in het rijksregister.

Het is inderdaad, mevrouw Pieters, een van de mooie voorbeelden hoe we door het beter gebruikmaken van bestaande databanken, de administratieve lasten verder kunnen beperken, maar ik wil u nogmaals herhalen dat we wel degelijk die oefening hebben gemaakt en de Kafka-test goed is ingevuld door de minister. We hebben de overweging gemaakt: kunnen we dat attest niet afschaffen, maar dat is tot op vandaag niet mogelijk, hopelijk op middellange termijn wel, eenmaal de audit van het rijksregister ons goede resultaten heeft opgeleverd.

Dank voor uw suggestie!

01.03 Trees Pieters (CD&V): Mijnheer de staatssecretaris, ik dank u voor het antwoord.

Ik kom niet terug op wat ik heb gezegd bij het stellen van de vraag aan mevrouw Laruelle. Ik geloof al lang niet meer in de Kafkatest. Er zijn te veel bewijzen hoe wetten vorm krijgen. Ik ben ervan overtuigd dat in dit geval, om de 70 dienstencheques te krijgen, er een bewijs moet zijn van de geboorte van het kind. Het geboortecertificaat is dus nodig.

Het lijkt mij bizar dat ouders – in vele gevallen de vader – binnen de 3 dagen vroeger, maar nu wat meer, aangifte moeten doen van de geboorte van hun kind. Ik ben verbaasd dat overheidsinstanties als gemeenten twee tot drie maanden nodig hebben. Ik denk dat u er veeleer voor moet zorgen dat die overheidsinstanties accurater en sneller te werk gaan met de invoering van hun attesten en van alle gegevens, zodat de overheidsinstanties daarvan gebruik kunnen maken. Het lijkt mij bizar, wat ook door mevrouw Laruelle werd gezegd, dat men twee tot drie maanden nodig heeft om dat te verwerken.

U hebt ooit de mogelijkheid geopperd om alle administratieve formaliteiten af te handelen in het ziekenhuis zelf. Die piste werd terecht zeer snel verlaten: een ziekenhuis hoeft zich niet bezig te houden met de burgerlijke zaken, dat is iets voor het gemeentehuis. Het gemeentehuis moet wel zeer snel en accuraat werken.

Mijn optie is die van de Kruispuntbank als verzameling van al dat materiaal. Waarom kan men dat daar niet opvragen of bij de ziekenfondsen?

U hebt mij geantwoord dat u zult onderzoeken of de Kruispuntbank na verloop van tijd niet kan worden ingeschakeld om dat werk over te nemen. Ik vind het erg dat de gemeentelijke overheid drie maanden

01.03 Trees Pieters (CD&V): Je maintiens que je ne crois plus au test Kafka. Je ne comprends pas qu'on perde autant de temps entre la déclaration de l'enfant et l'enregistrement au Registre national. Il appartient aux services publics de traiter plus rapidement les données.

Le secrétaire d'État a un moment envisagé de concentrer dans les hôpitaux toutes les formalités administratives relatives à la naissance. Cette mauvaise idée a été, à juste titre, rapidement écartée. Les démarches administratives doivent s'effectuer au niveau approprié, mais rapidement et efficacement.

nodig heeft om haar informatie door te geven aan de instanties. Als burgemeester kunt u misschien beter verhalen wat er op dat vlak gebeurt: ik heb daar geen zicht op, want een gemeenteraadslid ziet dat nooit.

01.04 Staatssecretaris **Vincent Van Quickenborne**: Er is een objectieve verklaring waarom het wat langer kan duren. In het Burgerlijk Wetboek staat dat de aangifte van de nieuwgeborene moet gebeuren in het gemeentehuis van de plaats waar de kraamkliniek gevestigd is. De registratie van de nieuwgeborene in het rijksregister gebeurt echter door het gemeentehuis van de woonplaats. Er moet dus een transmissie van gegevens plaatsvinden van het ene gemeentehuis naar het andere. Dat is de objectieve reden waarom het iets langer duurt. Bij bepaalde gemeenten hebben wij vastgesteld dat dit lang op zich laat wachten. Dat werd mij medegedeeld door onder anderen de heer Frank Robben, de administrateur-generaal van de Kruispuntbank van de sociale zekerheid.

Ik heb in de audit gevraagd om dit zorgvuldig na te gaan en vervolgens de gemeenten de opdracht te geven, ten eerste, om het sneller te doen en, ten tweede, misschien zelfs te onderzoeken of men niet op een andere manier een snellere invoering kan doen van de gegevens in het rijksregister. Dat veronderstelt dan eventueel een wijziging van het Burgerlijk Wetboek, want het is met name het Burgerlijk Wetboek dat vandaag die procedure op die manier vaststelt.

Uw suggestie is inderdaad zeer waardevol. Ik wil er echt niets vanaf doen. Wij hebben dat ook bekeken en het spijt mij een beetje dat wij vandaag dat papier nog moeten vragen. Dat is inderdaad administratieve overlast, maar in de Kafka-test gaan wij kosten en baten na. Hier hebben wij vastgesteld dat, als wij het zouden laten vaststellen door de Kruispuntbank van de sociale zekerheid, bepaalde mensen uit de boot zouden vallen. Men zou dan kunnen zeggen dat men er geen recht op heeft, terwijl in de feiten het kind al is geboren. Vandaar hebben wij voorlopig voor die oplossing gekozen. Het is niet de beste oplossing. Ik geef dat grif toe. Uw opmerking is zeer terecht, maar een betere werking van het rijksregister en een snellere invoering van de gegevens zullen uiteindelijk voor de oplossing kunnen zorgen.

De **voorzitter**: U doet een beroep op mijn deskundigheid, in een bepaald opzicht. Het is namelijk al enige tijd geleden dat ik een kind ging aangeven, anders zou ik het misschien niet durven verklaren. Hoewel, als er geen journalisten in de zaal zijn...

(...): (...)

De **voorzitter**: Dat is ook waar. Wij moeten dus uitkijken.

Mijnheer de minister, ik had eigenlijk in mijn achterhoofd dat op dit ogenblik kinderen ook aangegeven kunnen worden in de woonplaats van de ouders. Het probleem is dat dit nu of tot voor kort in de geboorteplaats moest gebeuren. De verplichting zou kunnen worden opgelegd dat de aangifte moet plaatsvinden in de woonplaats van de ouders. Wat gebeurt er nu? De aangifte gebeurt in de geboorteplaats. De gegevens moeten worden doorgestuurd van de ene gemeente naar de andere. De tweede gemeente, zijnde de woonplaats van de ouders, moet ze dan in het rijksregister invoeren. Ik meen dat men

01.04 **Vincent Van Quickenborne**, secrétaire d'État: Le Code civil prévoit que la déclaration de naissance du nouveau-né doit être faite dans la commune du lieu de naissance, mais l'enregistrement dans la commune du domicile des parents. Il s'agit souvent de communes différentes. Le transfert des données d'une commune à l'autre entraîne une perte de temps. Le prochain audit du Registre national examinera la possibilité d'instaurer une procédure plus rapide à l'avenir. Une modification du Code civil s'imposera peut-être.

Le **président** : Le transfert de données ne peut-il être opéré par la voie micro-électronique? Cette méthode permettrait toutefois un transfert beaucoup plus rapide des données. Une meilleure solution consisterait à déclarer la naissance dans la commune du domicile des parents.

alvast die schakel zou kunnen overslaan, onverminderd de mogelijkheid om de transfer van gegevens te laten gebeuren via micro-elektronica. Als men dus een inschrijving doet in een stad waar een kraaminrichting gevestigd is, kan het doodeenvoudig per elektronische drager bijna simultaan gebeuren in het gemeentehuis. Zo stel ik mij de zaken althans voor. Het Burgerlijk Wetboek is een beetje het probleem, en in elk geval de wetgeving op het bijhouden van bevolkingsregisters.

01.05 Staatssecretaris **Vincent Van Quickenborne**: Ik volg uw redenering. Wij hebben die onder meer voorgelegd ten tijde van de behandeling van het wetsvoorstel van Yves Leterme, als ik mij niet vergis. Hij had een wijziging voorgesteld: de aangifte in de woonplaats. Wij hebben dat toen voorgelegd aan de ambtenaar van Justitie, onder meer de ambtenaar van burgerlijke stand. De ambtenaren van burgerlijke stand zijn daar echter niet happig op. Als men een aangifte in de woonplaats kan doen, kan men immers een aangifte doen in alle mogelijke woonplaatsen, dus de 589 gemeenten.

Niet alle woonplaatsen, zeker niet de kleine gemeenten waar er geen materniteit is, hebben de knowhow om dergelijke informatie te verwerken. Dat was toen het antwoord. Er is een soort voorzichtigheid bij de vereniging van ambtenaren van burgerlijke stand om dat systeem toe te passen. Ik geef dat hier mee. Dat was toen de gedachtegang van de ambtenaren van burgerlijke stand. Die knowhow zit vandaag enkel in de gemeenten en steden waar er een materniteit is gevestigd. Dat is een beperkt aantal plaatsen in Vlaanderen.

De **voorzitter**: Dat kan niet.

01.06 Staatssecretaris **Vincent Van Quickenborne**: Dat hebben zij geantwoord. Ik kan u dat zwart op wit aantonen in het verslag.

De **voorzitter**: Dat kan niet, wegens het feit dat er nog altijd – en de jongste tijd iets meer – kinderen thuis worden geboren. Dus moet de aangifte toch in die gemeenten gebeuren. Vergis u niet. Het gaat hier niet over ambtenaren van de burgerlijke stand. Bij mijn weten gaat het over de ambtenaren van de dienst Bevolking, ce qui n'est pas le même.

01.07 Staatssecretaris **Vincent Van Quickenborne**: Neen, de aangifte van de geboorte van het kind gebeurt bij de ambtenaar van de burgerlijke stand, omdat er een geboorteakte wordt opgesteld. Pas in tweede orde, bij het doorsturen naar de woonplaats, komt men bij de dienst Bevolking terecht. Maar uw suggestie is waardevol. Ik wil ze nogmaals opnemen met die ambtenaren.

De **voorzitter**: Mijn suggestie is valabel. Als het kind thuis wordt geboren...

01.08 Staatssecretaris **Vincent Van Quickenborne**: ... dan bestaat het wel. De enige klip die dan we nog moeten omzeilen, is de aanpassing van het Burgerlijk Wetboek. Maar goed, de wet moet worden aangepast als de maatschappij is aangepast, dat is evident. Het is de moeite waard er nogmaals met hen over te spreken.

01.05 **Vincent Van Quickenborne**, secrétaire d'État: Ce raisonnement – coulé dans une proposition de loi d'Yves Leterme – a été soumis en son temps aux officiers de l'état-civil. Ceux-ci n'étaient pas convaincus de sa validité car – ont-ils dit – les petites communes sans maternité n'ont pas le savoir-faire requis pour traiter les déclarations de naissance.

Le **président**: Mais des enfants naissent aussi au domicile de leurs parents, de plus en plus, même.

01.07 **Vincent Van Quickenborne**, secrétaire d'État: La suggestion du président est tout à fait judicieuse et j'en parlerai aux officiers de l'état-civil. La seule difficulté, à mon sens, serait la nécessité d'aménager le Code civil.

Voor het huwelijk is er nu een en ander gewijzigd. Ik heb daarover lang moeten discussiëren voor het gewijzigd werd. Het zij zo.

De **voorzitter**: Mijnheer de minister, het zou nog moeilijker zijn als zou worden bepaald dat de kinderen moeten worden aangegeven waar zij worden gemaakt.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

02 Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de eerste minister over "het controleboek voor slagerijen" (nr. 9861)

02 Question de Mme Trees Pieters au secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au premier ministre sur "le carnet de contrôle pour les boucheries" (n° 9861)

02.01 Trees Pieters (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de staatssecretaris, eind vorig jaar kwamen wij via een aantal persartikelen te weten dat de beenhouwers tot 700.000 euro per jaar zouden kunnen besparen door het feit dat de verplichte prijslijst en het controleboek met ingang van 1 januari 2006 zouden worden afgeschaft.

Op uw website verneem ik ook het volgende, ik citeer: "Ook een beenhouwer heeft vandaag last van Kafka achter de toonbank. Daarom schaffen we overbodige lijsten, boeken en attesten af". Verder lees ik ook dat de verplichting tot het bijhouden van het controleregister in werking treedt op 1 januari 2006. De administratieve vereenvoudiging zou met andere woorden erg vergaand zijn, ook voor een kleinhandelaar in de beenhouwerij.

Wanneer wij echter concreet gaan kijken wat de maatregel inhoudt, moeten wij vaststellen dat de administratieve vereenvoudiging die u doorvoert niet zo ver gaat als op het eerste gezicht lijkt, met alle nodige verwarring van dien. Immers, het controleboek voor kleinhandelaars dat wekelijks moet worden ingevuld en alle gegevens moet bevatten met betrekking tot de aankoopprijs en gewicht van het aangekochte vlees is, in tegenstelling tot wat via de pers en uw website werd gesuggereerd, niet afgeschaft. Alleen de groothandelaars in vlees worden van deze last bevrijd.

Het gevolg hiervan is dat de sector van de slagers en traiteurs, dus de kleinhandelaars, zich enerzijds beklagen over het feit dat er verwarring is gesticht en zich anderzijds afvragen hoe het komt dat deze administratieve last die werd ingevoerd door het KB van 31 januari 1936 voor hen niet kan worden afgeschaft. Volgens de sector, daarin gesteund door Fedis, is het controleboek volledig achterhaald, daar er door de komst van de verplichting inzake boekhouding en BTW veel betere controlemogelijkheden voor fiscale fraude zijn.

Mijnheer de staatssecretaris, wat is de reden dat het controleboek voor kleinhandelaars in vlees niet is afgeschaft?

Hebt u de intentie om dat controleboek in de nabije toekomst nog af te schaffen? Erkent u dat er een manke communicatie in dit dossier is?

Voorzitter: Richard Fournaux.

Président: Richard Fournaux.

02.01 Trees Pieters (CD&V): A la fin de l'année dernière, nous avons appris par la presse que la liste de prix obligatoire ainsi que le carnet de contrôle pour les boucheries seraient supprimés à partir du 1er janvier 2006. Cette simplification administrative n'est en fait pas aussi importante qu'il n'y paraît. En fait, le carnet de contrôle n'est supprimé que pour les commerces de gros et non pas pour les petites boucheries.

Pourquoi n'a-t-on pas supprimé le carnet de contrôle pour les détaillants? Fedis estime également qu'il s'agit d'un instrument dépassé. Le secrétaire d'Etat a-t-il malgré tout encore l'intention de supprimer le carnet de contrôle? Reconnaît-il qu'une mauvaise communication a entraîné la confusion?

02.02 Staatssecretaris **Vincent Van Quickenborne**: Mijnheer de voorzitter, mevrouw Pieters, u verwijst naar het persbericht van 21 december 2005 dat inderdaad op de website te lezen is. Ik heb echter nergens in het persbericht gesproken over de afschaffing van het controleboek voor kleinhandelaars in vlees, wat de wettelijke naam van het boek is.

Het verschil tussen een controleregister voor de groothandelaars in vlees en het controleboek voor kleinhandelaars in vlees is in de sector voldoende gekend, maar is in de berichtgeving in de kranten inderdaad gedeeltelijk verloren gegaan. Het persbericht was nochtans duidelijk, want in de eerste alinea staat: "Ook het controleboek voor groothandelaars in vlees wordt afgeschaft". Dat is duidelijk.

De begripsverwarring die aldus werd veroorzaakt, bleek daarenboven onverwachte positieve gevolgen met zich mee te brengen voor een discussie die al enige tijd geblokkeerd is, met name de afschaffing van het controleboek zelf, dus niet het register.

Terwijl ik zelf had voorgesteld om dit project, met name de afschaffing van het controleboek voor de kleinhandelaars in vlees, op te nemen in het oorspronkelijk Kafka-plan van 7 mei 2004, werd deze vereenvoudiging er op de valreep uit verwijderd op vraag van de Landsbond der Beenhouders.

Het waren met andere woorden de beenhouders zelf, of toch hun beroepsorganisatie, die voor het behoud van het controleboek pleitten, onder meer omdat het boek door hen ook wordt gebruikt voor het vervullen van een aantal verplichtingen ten aanzien van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, inzonderheid de traceerbaarheid, hetgeen – gelet op de actualiteit, mevrouw Pieters – zeer zeker snel en degelijk moet kunnen worden nagegaan. Het gaat dan om de traceerbaarheid van vlees, vanwaar dat vlees komt en wie dat vlees heeft geleverd.

Met andere woorden, niet alle regels en papieren zijn onzinnig. Bepaalde elementen uit dat controleboek voor kleinhandelaars en vlees kunnen niet worden afgeschaft. Als wij dat doen, zullen wij de controle op de levering van vlees in de kleinhandel uit het oog verliezen en zullen wij niet weten, in het geval van een voedselcrisis, waar het vlees exact is geleverd.

Dankzij de commotie die door de berichtgeving is ontstaan, zijn de betrokken partijen echter opnieuw bereid – ook de Landsbond der Beenhouders, die eerst tegen was – over een vereenvoudiging te praten. Onze Dienst voor de Administratieve Vereenvoudiging, met name Erwin De Pue, werkt op dit moment aan een ontwerp van koninklijk besluit dat aan de sector zal worden voorgelegd en dat erop gericht is de overbodige en verouderde formaliteiten inzake dat controleboek af te schaffen, met respect uiteraard voor de voedselveiligheid. Nogmaals, niet alle elementen uit dat controleboek voor de kleinhandelaars in vlees zijn overbodig.

Tot daar mijn, meen ik toch, duidelijk antwoord op uw vragen.

02.03 **Trees Pieters** (CD&V): Mijnheer de staatssecretaris, gelukkig heeft een communicatie van de regering toch wat effect op afgeleide

02.02 **Vincent Van Quickenborne**, secrétaire d'Etat: Il n'est pas question dans le communiqué de presse du 21 décembre 2005 d'une suppression du carnet de contrôle pour les détaillants. La mesure ne s'applique qu'au commerce de gros. Les journaux n'ont pas fait la distinction et une certaine confusion en a été le résultat.

Je voulais inscrire la suppression du carnet de contrôle dans le plan Kafka du 7 mai 2004, mais je suis revenu sur ma décision à la demande de la Fédération nationale des bouchers, qui souhaitait conserver le carnet de contrôle parce qu'il est important pour la traçabilité de la viande, imposée par l'AFSCA.

En raison de l'émoi suscité par l'article de presse, la Fédération nationale est à nouveau disposée à discuter d'une adaptation. Nous préparons actuellement un arrêté royal qui supprimera les éléments superflus et obsolètes du carnet de contrôle.

02.03 **Trees Pieters** (CD&V): Je me pose toutefois des questions

sectoren.

Ik zal niet discussiëren over de foute communicatie. Ik heb het bericht hier bij mij. Blijkbaar moet er toch iets geweest zijn. “De verplichte prijslijst en controleboek wordt afgeschaft”, zo luidt de titel en misschien heeft men niet verder gelezen en enkel naar de titel gekeken.

quant à l'importance du carnet de contrôle pour la traçabilité de la viande, étant donné que l'ensemble du processus de traçage est actuellement enregistré électroniquement.

De Landsbond heeft daar indertijd om gevraagd, dat klopt, maar dat is waarschijnlijk al 20 of 30 jaar geleden.

De tweede vraag die ik mij stel is of het controleboek de dag van vandaag voor de traceerbaarheid in verband met de voedselveiligheid nog zoveel te betekenen heeft? Ik meen dat alles nu met de computer gaat. Heel die tratering ligt vast in computers. Ik meen niet dat u nog veel zult vinden in het controleboek. Het kan een bijkomend gegeven zijn, maar ik zie ook dat in de vleessector en de groentesector alles gebeurt met de computer, via libellering en een klein etiket waar alles op staat. Aan ieder stukje vlees wordt dat toegevoegd. Vandaar ook dat men zo snel en zo efficiënt, of toch efficiënter dan vroeger, kan traceren.

Ik neem akte van wat u zei, te weten dat dit wat commotie heeft veroorzaakt en dat u met de heer De Pue een ontwerp van koninklijk besluit zult maken, dat u met de Landsbond der Beenhouders zult bespreken om te kijken of dat kan afgeschaft worden. Dat is goed. Maar u moet eens nagaan of dat controleboek nog wel zo efficiënt is.

02.04 Staatssecretaris **Vincent Van Quickenborne**: Mijnheer de voorzitter, dat is een goede vraag. Ik ben twee weken geleden bij mijn slager binnengegaan, in Kortrijk. Samen met hem heb ik zijn controleboeken bekeken. Hij had er namelijk ook van gehoord. Hij heeft me goed getoond wat er allemaal in staat aangaande de fameuze traceerbaarheid.

02.04 **Vincent Van Quickenborne**, secrétaire d'État: Les factures des fournisseurs de viande doivent être conservées et transcrites dans le carnet de contrôle. Il n'est pas possible à l'heure actuelle, pour les petits commerçants notamment, de les remplacer par des factures électroniques.

Het gaat over het feit dat hij verplicht is om de facturen die hij krijgt van zijn vleesleveranciers, allemaal bij te houden. Het gaat om papieren facturen, geen elektronische. Hij steekt die facturen in zijn boek. Eigenlijk is hij verplicht om ze nog eens over te schrijven. Hij doet dat niet, want hij houdt netjes die facturen bij.

Dat dit echter allemaal zou kunnen worden afgeschaft en worden vervangen door elektronica, lijkt me iets te moeilijk, vooral voor een kleine slager. Op termijn kan dat misschien wel.

Ik denk dat we het klantvriendelijker kunnen maken voor de kleine slaggers, zonder het aspect van de traceerbaarheid te verliezen. Dat zal ook het voorwerp zijn van het ontwerp van koninklijk besluit.

De landsbond heeft dat inderdaad een paar decennia geleden al gevraagd. Maar, eerlijk gezegd, in 2004, toen wij de discussie wilden aanzwengelen, is de landsbond op de rem gaan staan. Pas onder druk van leden van de bond – net als u heb ook ik enkele mails ontvangen –, is de bereidheid tot praten weer aanwezig. Dat verheugt mij, omdat wij ook iets moeten kunnen doen voor de kleine slager, die inderdaad ook soms last heeft van te veel papierwerk.

02.05 **Trees Pieters** (CD&V): Mijnheer de staatssecretaris, u weet

02.05 **Trees Pieters** (CD&V): Peu

zeer goed dat de facturen toch bewaard moeten worden, een bepaald aantal jaren, of het nu in een controleboek is of ergens anders – waar hij ze bewaart, is om het even.

importe si les factures sont conservées dans le carnet de contrôle ou ailleurs, me semble-t-il.

Zoekt u dus alstublieft naar een juiste communicatie en ten tweede ook naar een vereenvoudiging voor de slagers, want zij zitten daarop te wachten.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

03 Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de eerste minister over "de administratieve vereenvoudiging inzake veiligheidscoördinatie" (nr. 9874)

03 Question de Mme Trees Pieters au secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au premier ministre sur "la simplification administrative en matière de coordination de la sécurité" (n° 9874)

03.01 Trees Pieters (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de staatssecretaris, ik kom voor de zoveelste keer terug op de veiligheidscoördinatie. Terzake is reeds heel veel gebeurd. De wet op de veiligheidscoördinatie is en blijft zeer ingewikkeld en brengt – niettegenstaande de beloofde vereenvoudiging – nog steeds zeer veel administratieve rompslomp met zich mee.

03.01 Trees Pieters (CD&V): Malgré l'opération de simplification menée en 2005, la loi sur la coordination de la sécurité reste très complexe. Le dernier arrêté royal doit être modifié à la suite d'imprécisions. Le ministre de l'Emploi a promis qu'un nouvel arrêté royal paraîtrait dans le courant du mois de janvier 2006. Les organisations représentatives des indépendants en ont appelé à une nouvelle réduction des formalités administratives. Le secrétaire d'État a-t-il collaboré au nouvel arrêté royal? Où en est cet arrêté? Projetez-vous de poursuivre la simplification?

De vereenvoudigingsoperatie is doorgegaan in 2005 maar is niet echt gelukkig gebeurd. Terzake waren ook nog een aantal wijzigingen aan het laatste KB noodzakelijk omdat er nog wat onduidelijkheden in de tekst zaten. De minister van Werk de heer Vanvelthoven beloofde dat een nieuw KB in de loop van januari zou verschijnen met de nodige aanpassingen. Vanuit de zelfstandigenorganisaties kwam reeds eerder de oproep om de administratieve lasten inzake veiligheidscoördinatie verder af te bouwen.

Selon le plan d'action 2006-2007, la simplification administrative pour le secteur de la construction constitue l'un des dix chantiers. Concerne-t-elle également la coordination de la sécurité?

Mijnheer de staatssecretaris, hebt u meegewerkt aan voormeld KB om de administratie rond veiligheidscoördinatie verder te vereenvoudigen? Weet u in welke fase dit KB zich thans bevindt? Bestaan er verdere plannen om hier een vereenvoudiging door te voeren en zult u zelf concrete stappen ondernemen?

In het actieplan 2006-2007 van de regering staat op bladzijde 3 in het lijstje van de te realiseren werken in 2006 de administratieve vereenvoudiging van de bouwsector. Gaat dit over veiligheidscoördinatie of worden andere maatregelen bedoeld? Zo ja, welke?

03.02 Staatssecretaris Vincent Van Quickenborne: Mijnheer de voorzitter, mevrouw Pieters, u hebt twee vragen gesteld. Ik wil u graag twee antwoorden geven. Uw vraag ligt in het verlengde van een vraag die u aan mijn collega Vanvelthoven hebt gesteld op 22 november 2005. Het ontwerp van KB waarvan toen sprake was, bevindt zich nog steeds bij de Raad van State voor advies. Het advies zal eerstdaags toekomen, wordt me verteld.

03.02 Vincent Van Quickenborne, secrétaire d'État: Le projet d'arrêté royal est actuellement examiné par le Conseil d'État, qui ne devrait plus tarder à rendre son avis. Le projet d'arrêté royal doit éliminer quelques imprécisions relatives à la procédure de simplification du début de l'an passé.

Het ontwerp van KB heeft tot doel enkele technische onduidelijkheden met betrekking tot de administratieve vereenvoudiging van de veiligheidscoördinatie van begin vorig jaar weg te werken. Ik wil u er wel bij vermelden dat de verplichting tot het hebben van een

Il ne faut pas oublier que le

veiligheidscoördinator een Europese richtlijn is. Er moet gekeken worden naar de administratieve lasten die worden veroorzaakt door Europa. Ik geef u een gelijkaardig voorbeeld dat thans voor wat commotie zorgt in Nederland en intussen in Vlaanderen is ingevoerd, met name het energieprestatiedecreet.

Dat is een Europese richtlijn die verplicht tot energielabels. In Nederland heeft men berekend dat de invoering van die energielabels leidt tot een administratieve lastenverhoging met 80 miljoen euro. Men heeft daarom gearzeld om die richtlijn om te zetten maar men is uiteindelijk toch verplicht om dat te doen. Binnenkort zal men dat dan ook doen in Nederland. Men moet er dus altijd goed rekening mee houden waar de oorzaak ligt. Men zou beter iets doen op Europees vlak bij het nemen van nieuwe richtlijnen.

Het ontwerp van KB heeft eveneens tot doel uitvoering te geven aan artikel 2 van de wet van 15 december 2005 houdende de administratieve vereenvoudiging deel 2. Deze wet is verschenen in het Belgisch Staatsblad op 28 december 2005. Zoals ik in de parlementaire discussie over de wet heb aangekondigd, wordt de regeling voor het bijhouden van het postinterventiedossier aangepast aan de specifieke situatie van het appartementsmede-eigendom. Volgens de huidige formulering van het KB van 25 februari 2001 zou immers iedere eigenaar in zijn of haar appartement het volledige postinterventiedossier van het hele appartementsgebouw moeten bijhouden. Dat is natuurlijk fel overdreven. Daarom zal het postinterventiedossier van het appartementsgebouw worden opgesplitst in twee delen. Het deel van het dossier dat betrekking heeft op de gemeenschappelijke delen zal worden bijgehouden door de syndicus en het deel dat betrekking heeft op het appartement zelf zal worden bijgehouden door de eigenaar van het appartement.

Met betrekking tot de vraag of er verdere plannen voor vereenvoudiging bestaan, sluit ik mij aan bij het antwoord van mijn collega minister Van den Bossche op een vraag van u en mevrouw De Block op 26 april 2005. Collega Van den Bossche kondigde toen een evaluatie na een jaar toepassing aan. Deze evaluatie zal effectief plaatsvinden. Te dien einde zal er een overleg plaatsvinden tussen mijn beleidscel en de beleidscel van collega Vanvelthoven die intussen minister van Werk is geworden.

Uw tweede vraag betreft de passage uit het actieplan van de regering, de tien werven. U verwijst naar de woorden "de administratieve vereenvoudiging voor de bouwsector". Wat wordt daarmee bedoeld? Wel, ten eerste, wij refereren daar onder meer aan de discussie omtrent de modernisering van de vestigingswetgeving in de bouwsector die volop aan de gang is, samen met de sectoren. Ten tweede refereren we ook aan de vereenvoudiging van de procedure voor de registratie van een aannemer. Beide projecten moeten voor het einde van de legislatuur zijn uitgevoerd. Tot daar het antwoord, mijnheer de voorzitter.

03.03 Trees Pieters (CD&V): Mijnheer de voorzitter, het KB zit bij de Raad van State voor advies. We zullen wel zien wanneer het komt.

U verwijst naar een Europese richtlijn. Mijnheer de staatssecretaris, ik volg dit dossier al jaren, van het ogenblik dat de wet op het welzijn op het werk een Europese richtlijn was en hier moest worden toegepast

coordinateur de sécurité est obligatoire en vertu d'une directive européenne. L'Europe génère donc également des charges administratives.

Le projet d'arrêté royal doit également régler la mise en oeuvre de l'article 2 de la loi du 15 décembre 2005. Comme il a été annoncé, le système relatif au dossier d'intervention ultérieure sera adapté à la situation spécifique des immeubles à appartements en copropriété. Le dossier sera scindé en deux parties.

Pour le surplus, je me rallie à la réponse de la ministre Van den Bossche à une question posée par Mme De Block le 26 avril 2005. Elle a annoncé une évaluation après un an de mise en œuvre, en concertation avec ma cellule stratégique et celle du ministre de l'Emploi.

Dans les dix chantiers, nous évoquons la modernisation de la législation d'établissement dans le secteur de la construction, d'une part, et de la procédure d'enregistrement d'un entrepreneur, d'autre part. Les deux projets devront avoir été mis en oeuvre pour la fin de la législature.

03.03 Trees Pieters (CD&V): Je suis ce dossier depuis l'époque où la loi était encore une directive européenne qu'il a fallu transposer chez nous en plusieurs phases, par le biais de la loi relative au

in diverse fasen. Wat de veiligheidscoördinatie betreft hebben wij de toenmalige minister van Werk steeds gezegd dat zij strenger was dan Europa. Zij heeft dat nooit willen toegeven. Voor dit specifiek element was zij strenger dan Europa. Dat is met haar opvolgers Van Brempt, Van den Bossche en Vanvelthoven telkens besproken en er werd toegegeven dat wij strenger waren dan Europa. De vraag is waarom wij strenger moeten zijn dan Europa.

Hier gaat het specifiek over de maatregel die Van Brempt heeft gelanceerd en die Van den Bossche heeft doorgevoerd inzake de kleinere werken, tot 500 m², waarin werd geconcludeerd dat er eigenlijk geen vereenvoudiging is. U haalt het voorbeeld aan van de appartementen waarbij men het postinterventiedossier zal opsplitsen in de gemene delen en de appartementen. Dat is goed, maar dat is maar een onderdeel van de 500 m² bouwwerken. Er zijn er meer dan dat. Er zal een evaluatie komen, werd beloofd. Die zal voor april zijn en wij zullen de minister daaraan herinneren en zien hoe ver wij dan staan.

De werken dan. Dit blijkt een herhaling van de punten die wellicht al jaren geleden werden ingeschreven in de beleidsplannen van de regering. De modernisering van de vestigingwet kennen we.

03.04 Staatssecretaris **Vincent Van Quickenborne**: (...)

03.05 **Trees Pieters** (CD&V): De registratie van de aannemers is toch geen nieuwe registratie? Dat hebben we al gehoord.

03.06 Staatssecretaris **Vincent Van Quickenborne**: Het gaat over de registratie van de aannemers, de 6%-regel. We hebben een akkoord en dat moet nu worden uitgewerkt. Dat is de 6% BTW in de bouw voor renovatie. Dat wordt nu vereenvoudigd. Als men gebruik wil maken van de 6%-regeling in de bouw, moet men geregistreerd zijn als aannemer.

03.07 **Trees Pieters** (CD&V): U weet pas vandaag dat die 6% doorgang vindt.

03.08 Staatssecretaris **Vincent Van Quickenborne**: Mevrouw Pieters, ik ben staatssecretaris met 175 jaar Belgische bureaucratie. Ik kan niet op 2 dagen alles vereenvoudigen.

03.09 **Trees Pieters** (CD&V): Ik wil alleen zeggen wat in het actieplan 2006-2007 staat. Dat is een herhaling van vorige aankondigingen. De registratie van de aannemer voor renovatie van 6% kan iets nieuws zijn. De meeste aannemers zijn geregistreerd en werken aan 21% of 6%. Ik weet niet of er een aparte registratie moet zijn voor die 6%.

03.10 Staatssecretaris **Vincent Van Quickenborne**: Het probleem is dat je om te registreren via die provinciale commissie moet gaan. Dat

bien-être des travailleurs. Nous avons toujours souligné à l'attention du ministre de l'Emploi de l'époque que la transposition de la directive était plus sévère que la directive. Pourquoi?

La mesure relative aux petits chantiers jusqu'à 500 mètres carrés ne constitue pas une simplification. La subdivision du dossier d'intervention ultérieure ne représente qu'une partie de la législation. Nous rappellerons au ministre l'évaluation qu'il a promise.

Les dispositions contenues dans les dix chantiers ne font que répéter ce qui figurait déjà dans les plans de politique générale.

03.06 **Vincent Van Quickenborne**, secrétaire d'État: Il existe désormais concernant l'enregistrement des entrepreneurs un accord qui doit être affiné. La règle des 6% de TVA applicables aux travaux de rénovation va être simplifiée: qui veut en bénéficier dans le secteur de la construction, doit être enregistré en tant qu'entrepreneur. Je ne puis simplifier 175 ans de bureaucratie en deux jours.

03.09 **Trees Pieters** (CD&V): L'enregistrement des entrepreneurs pour la rénovation constitue peut-être une innovation mais je ne sais pas s'il est nécessaire.

03.10 **Vincent Van Quickenborne**, secrétaire d'État:

kan 2 tot 3 maanden duren. We willen dat nu inkorten en via het ondernemersloket gaan. We doen dat samen met de Bouwunie en de Confederatie. We moeten daarvoor nog wat KB's aanpassen en dergelijke meer. Dat zal nog wel wat werk zijn. Dat is een van de zaken die we met de 10 werven willen oplossen.

Actuellement, pour s'enregistrer, il faut d'abord passer par la commission provinciale, ce qui peut prendre deux à trois mois. Nous allons faire en sorte que cette formalité puisse être accomplie auprès du guichet d'entreprises. A cet effet, il faudra encore modifier plusieurs arrêtés royaux.

03.11 Trees Pieters (CD&V): Dat heb ik al langer gehoord, hier in de commissie, in uw beleidsplan.

03.11 Trees Pieters (CD&V) : J'ai déjà lu toutes ces informations dans le plan de politique générale et je les ai entendues en commission.

03.12 Staatssecretaris Vincent Van Quickenborne: Veel mensen pleiten natuurlijk voor vereenvoudiging, maar je moet het wel doen natuurlijk.

03.13 Trees Pieters (CD&V): Ja natuurlijk, maar u moet het niet herhalen.

03.13 Trees Pieters (CD&V): Il est inutile de les rappeler à chaque fois.

03.14 Staatssecretaris Vincent Van Quickenborne: Soms is het goed om de dingen eens te herhalen, opdat de mensen echt wel zouden weten of het vereenvoudigd is of vereenvoudigd wordt.

03.15 Trees Pieters (CD&V): (...) en een groot aangekondigde actie van de regering, dat gaan we doen?

03.16 Staatssecretaris Vincent Van Quickenborne: Ik vind het belangrijk dat vereenvoudiging een plaats krijgt in die tien werven, ze heeft dat ook gekregen en dat moet worden uitgevoerd. Ik weet dat ik altijd zeer voorzichtig ben met beloftes en aankondigingen. Ik probeer vooral te streven naar realisaties en we zitten nu aan meer dan honderd. Dat blijft ook de politiek die wij voeren: niet te veel aankondigen en veel realiseren.

03.16 Vincent Van Quickenborne, secrétaire d'État: Il est parfois utile de rappeler les choses. J'estime qu'il est important que la simplification soit prévue dans les dix chantiers. J'essaie avant tout d'obtenir des résultats et de ne pas faire trop d'annonces.

03.17 Trees Pieters (CD&V): (...) te zeggen, maar we zitten hier toch met een paar gevallen van aangekondigd of niet goed aangekondigd, die de mensen verkeerd interpreteren.

03.17 Trees Pieters (CD&V): Certaines annonces sont apparemment mal interprétées.

03.18 Staatssecretaris Vincent Van Quickenborne: Ja maar goed. Wat betreft die discussie over die beenhouwers, mijn persbericht is daarover heel duidelijk. Ik kan er toch niet aan doen dat de pers andere dingen begint te schrijven? Bovendien weet de sector dat zeer goed. Het is de Landsbond die in het dossier van het controleboek voor de kleinhandels op de rem is gaan staan. Dat is gewoon de realiteit. Het was anders al lang afgeschaft of hervormd geweest. Men moet mij toch geen dingen in de schoenen schuiven waar de sector zelf remmende partij in was?

03.18 Vincent Van Quickenborne, secrétaire d'État: Mes communiqués de presse étaient clairs. Je ne suis pas responsable des articles qui paraissent dans la presse. Dans la discussion sur les bouchers, le secteur a d'ailleurs été la cause du retard. Je ne peux tout de même pas porter la responsabilité pour tous les problèmes.

03.19 **Trees Pieters** (CD&V): (...) over gediscuteerd.

03.20 Staatssecretaris **Vincent Van Quickenborne**: Ik vind dat niet eerlijk.

03.21 **Trees Pieters** (CD&V): U vindt dat niet eerlijk, maar eigenlijk hebt u hier het laatste woord niet. U bent zelf parlements lid geweest. U weet dat wij altijd het laatste woord hebben. Dus u moet niet zo nijdig zijn en u proberen te weren. Ik zeg dat de stijl een stijl is van aankondigingen en herhalingen. Zo is het toch?

03.22 Staatssecretaris **Vincent Van Quickenborne**: Neen, zo is het niet, want wij hebben al veel gerealiseerd.

03.21 **Trees Pieters** (CD&V): Je constate seulement que le gouvernement manie un style d'annonces et de répétitions.

03.22 **Vincent Van Quickenborne**, secrétaire d'État: Nous avons quand même déjà réalisé bon nombre de projets en matière de simplification. Mme Pieters ne peut le nier.

03.23 **Trees Pieters** (CD&V): Lees de Knack van vandaag.

03.24 Staatssecretaris **Vincent Van Quickenborne**: De Knack is toch niet de Bijbel zeker, wat is dat nu weer? De Knack heeft altijd gelijk. Ik zeg u, op het vlak van vereenvoudiging – en u heeft het zelf ook al toegegeven – is het de eerste keer dat we dingen doen. Het zijn geen beloften, het is dingen doen. U geeft dat toe, dus dan is dat toch zo?

03.25 **Trees Pieters** (CD&V): Dat is juist. U verwacht zeker nog van mij dat ik erachter zit?

03.25 **Trees Pieters** (CD&V): C'est exact, mais il est normal que j'examine la politique du gouvernement d'un regard critique.

03.26 Staatssecretaris **Vincent Van Quickenborne**: U doet dat trouwens niet slecht, eerlijk gezegd.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

04 Interpellatie van mevrouw **Trees Pieters** tot de staatssecretaris van Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de Eerste minister over "de eengemaakte inning van Sabam en billijke vergoeding" (nr 767)

04 Interpellation de Mme **Trees Pieters** au secrétaire d'Etat à la Simplification administrative adjoint au Premier ministre sur "la perception unique par la Sabam et la rémunération équitable" (n° 767)

04.01 **Trees Pieters** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de staatssecretaris, dit is nog een dossier waar we al jarenlang mee bezig zijn. Ik heb het al honderd keren gevraagd aan minister Verwilghen en ik kom nu aan u vragen wat u erover denkt.

Sinds 1999 wordt er een billijke vergoeding geïnd bij handelaars en vrije beroepen voor in hun zaak of praktijk gespeelde muziek. Een handelaar die achtergrondmuziek wil in zijn winkel, moet betalen voor dat publieke of secundaire gebruik.

Twee vergoedingen moeten worden betaald: een eerste vergoeding aan Sabam, de beheersmaatschappij voor auteursrechten, aan de

04.01 **Trees Pieters** (CD&V): Depuis 1999, commerçants et indépendants sont tenus au paiement d'une rémunération équitable quand ils diffusent de la musique dans leur établissement ou leur cabinet. Ils doivent payer une indemnité à la Sabam qui la perçoit au nom des auteurs des œuvres musicales diffusées et une indemnité à Outsourcing Partners qui l'encaisse pour le compte des

auteur van het werk en een tweede vergoeding is bestemd voor de uitvoerende kunstenaars van het werk. Deze laatste vergoeding wordt geïnd door Outsourcing Partners in opdracht van Simim en Uradex; de beheersvennootschappen voor de nevenrechten.

Uradex vormt de vertegenwoordiging van de artiesten-vertolker. Simim vertegenwoordigt de producenten. Die maatschappijen hebben een gemeenschappelijk akkoord bereikt over de invoering van een gemeenschappelijke korf waarin de rechten van elke groep zijn opgenomen. Daarbovenop dient de handelaar soms nog eens een belasting te betalen aan de gemeente, een complexe situatie dus.

In verband met die billijke vergoeding bestaan intussen heel wat problemen. Ik stelde, zoals ik al zei, reeds verschillende mondelinge vragen aan minister Verwilghen omtrent de problematiek die bestaat rond de uitbetaling van de billijke vergoeding aan uitvoerende artiesten en producenten. Die situatie is nog steeds niet opgelost. Miljoenen euro's – en ik benadruk miljoen euro's – wachten op hun rechtmatige eigenaar.

Maar ook de inning van de billijke vergoeding verloopt niet vlekkeloos. De vergoeding werd immers met terugwerkende kracht geïnd voor de periode 1996-1998. Dat feit werd aangevochten voor de Raad van State, die oordeelde dat er ten onrechte met terugwerkende kracht werd geïnd. Er moet dus worden terugbetaald. Er bestaat helaas nog steeds geen akkoord over de terugbetaling. Voor de handelaars en zelfstandigen in kwestie is dat een hoogst onduidelijke situatie, temeer nu VLD-kamerleden zoals Bart Tommelein, en zelfstandigenorganisaties opgeroepen hebben om hun facturen niet of slechts gedeeltelijk te betalen.

Ik heb daarop gereageerd door te zeggen dat hetgeen die kamerleden vertolken, een bewijs is van burgerlijke ongehoorzaamheid. Wat de zelfstandigenorganisaties doen, is hun recht. Maar als collega-parlementslid moet ik zeggen dat er opgeroepen is tot burgerlijke ongehoorzaamheid.

Er zijn dus drie belangrijke problemen, waarvan er een rechtstreeks met uw bevoegdheid, Administratieve Vereenvoudiging, te maken heeft. Zelfstandigenorganisaties riepen reeds verschillende malen op om de situatie van twee soorten vergoedingen te vereenvoudigen. De ideale situatie zou zijn – behalve de afschaffing, die natuurlijk onbestaande is –: één factuur voor één activiteit, namelijk muziek in de winkel.

Simim, Uradex en Sabam hebben laten uitschijnen dat zij niet weigerachtig staan tegenover het vereenvoudigen van de situatie.

Ik wou u dan ook vragen hoe het staat met het overleg over de eengemaakte factuur? Als dat overleg niet vordert, wat zijn dan de obstakels? Wat doet u concreet om de eengemaakte factuur te concretiseren?

04.02 Staatssecretaris **Vincent Van Quickenborne**: Mijnheer de voorzitter, mevrouw Pieters, u vraagt mij naar de stand van zaken van het project van de eenmaking van de inning van de factuur van de auteursrechten en de billijke vergoeding.

artistes interprètes et des producteurs membres de Simim et Uradex, les sociétés de gestion de droits d'auteur compétentes pour les droits voisins. De surcroît, les commerçants sont redevables d'une taxe communale.

Cette rémunération équitable est perçue avec effet rétroactif pour la période 1996-1998. Le Conseil d'Etat a estimé que cette rémunération avait été perçue indûment et qu'elle devait donc être remboursée mais les parties en cause ne se sont pas encore mises d'accord sur ce point. Tout cela a pour conséquence que les commerçants ne savent plus quels sont leurs droits et leurs devoirs, d'autant que les députés VLD et les organisations d'indépendants les appellent à ne plus payer leurs factures.

Les organisations d'indépendants demandent que cette situation soit simplifiée de façon à ce que leurs affiliés ne doivent plus payer qu'une seule facture. Simim, Uradex et la Sabam en seraient partisans. Où en est la concertation sur la facture unifiée? Quels sont éventuellement les obstacles?

04.02 **Vincent Van Quickenborne**, secrétaire d'Etat: Je voudrais tout d'abord nuancer quelque peu la situation. Simim, Sabam et Uradex ne souhaitent

Ik wil in de eerste plaats een en ander nuanceren. U laat in uw vraag immers uitschijnen dat de drie betrokken beheersvennootschappen Sabam, Simim en Uradex akkoord zouden gaan over te gaan tot een gemeenschappelijke inning van de facturen voor bepaalde klanten en/of in bepaalde omstandigheden.

Helaas is dat niet het geval. Totnogtoe is er enkel bereidheid vanwege de drie partijen om hierover gesprekken op te starten. In hoofde van bepaalde betrokkenen dienen deze gesprekken in de eerste plaats om de overheid en de ondernemersorganisaties ervan te overtuigen dat het huidige systeem het best denkbare is en dat alles best bij het oude blijft. Zoals u weet, ben ik een andere mening toegedaan. We zullen dus moeten zien wie wie zal overtuigen in die gesprekken.

Ik kom nu tot uw concrete vragen over de obstakels en onze acties op het terrein. Wat betreft de obstakels, zoals u weet en zoals de minister van Economie reeds herhaaldelijk heeft verklaard als antwoord op uw vorige mondelinge vragen met betrekking tot dit onderwerp, zijn de beheersvennootschappen private verenigingen waarop de overheid slechts een marginale controle uitoefent.

De overheid kan dus niet zomaar eenzijdig bepaalde administratieve procedures aan deze vennootschappen opleggen of hen verplichten samen te werken indien zij dat zelf niet wensen.

Om tenminste een stok achter de deur te hebben om de beheersvennootschappen tot samenwerking aan te zetten, heeft de regering op mijn vraag in het voorontwerp van wet tot wijziging van de wet van 30 juni 1994 betreffende de auteursrechten een bepaling ingelast die voor het eerst aan de Koning - aan de regering dus - de mogelijkheid biedt bepaalde eisen inzake de inning van beheersvennootschappen op te leggen teneinde, en ik citeer: "de administratieve lasten te verminderen".

Het voorontwerp van wet werd op 2 december 2005 door de Ministerraad goedgekeurd en werd daarna overgemaakt aan de Raad van State en zal dus binnenkort in deze Kamer aan u worden voorgelegd.

Deze wettelijke bepaling is in ieder geval een eerste concrete stap om dit dossier te deblokken. Dit werd ook door Fedis in een persbericht van 2 december 2005 erkend. Ik citeer uit dit persbericht: "Op initiatief van mijnheer Van Quickenborne geeft de federale regering een eerste concreet antwoord op dit belangrijke luik van het Wetboek Administratieve Vereenvoudiging waarmee Fedis enkele weken geleden uitpakte."

Het voorontwerp van wet voorziet erin dat er eerst overleg moet worden gepleegd met de beheersvennootschappen en de organisaties die de debiteurs van de rechten vertegenwoordigen, alvorens dwingende maatregelen door de Koning kunnen worden genomen.

Wij zullen de goedkeurende publicatie van deze wet niet afwachten alvorens het nodige overleg op te starten, samen met de bevoegde minister van Economie. U weet echter, en u hebt er in uw vraag al naar verwezen, dat de partijen die bij dit overleg betrokken moeten zijn, momenteel besprekingen voeren over een aantal andere en

nullement changer la procédure. Pour l'heure, ces sociétés ne sont disposées qu'à entamer le dialogue. Les sociétés de gestion estiment que la procédure actuelle peut très bien être maintenue. Je ne partage pas leur avis mais les sociétés de gestion sont des sociétés privées et les possibilités de contrôle des pouvoirs publics sont limitées. Les autorités ne peuvent donc pas imposer sans plus un système administratif.

Nous avons toutefois inséré dans l'avant-projet de loi visant à modifier la loi de 1994 sur les droits d'auteur une disposition qui doit servir de moyen de pression. Cette disposition stipule que le Roi peut imposer aux sociétés de gestion des procédures de perception permettant de conduire à une simplification administrative. Le texte sera soumis à la Chambre sous peu. L'avant-projet prévoit une concertation préalable avec les sociétés de gestion avant que des mesures contraignantes puissent être prises. Nous entamerons cette concertation au plus tôt. Les parties concernées ont pour l'heure cependant d'autres chats à fouetter.

Cette disposition légale est en tout état de cause un premier pas concret visant à débloquer le dossier. Fedis l'a d'ailleurs reconnu dans un communiqué de presse.

Lorsqu'un accord sera intervenu sur les indemnités perçues indûment, la question de la facture commune sera abordée.

meer dringende knelpunten.

U hebt daar zelf naar verwezen. De minister van Economie zal hierover zelf meer details verschaffen. Ik vermoed dat u straks ook nog een vraag aan hem zult stellen over deze belangrijke problematiek.

Van zodra er tussen de partijen – de beheersvennootschappen enerzijds en de debiteurs anderzijds – overeenstemming is over het dossier van de beslissing van de Raad van State, aangaande de billijke vergoeding geïnd voor de periode 1996-1998, zal met dezelfde partijen overleg worden gepleegd over een mogelijke eenmaking van de inning.

Tot daar een uitvoerig antwoord op uw vraag.

04.03 Trees Pieters (CD&V): Wilt u nog even toelichten wat er in uw KB over de auteursrechten zal staan?

04.04 Staatssecretaris Vincent Van Quickenborne: Het gaat om een voorontwerp van wet. We gaan de wet van 1994 wijzigen en in ons voorstel staat een bepaling waardoor we aan de Koning de mogelijkheid bieden om aan de beheersvennootschappen bepaalde eisen inzake de inning op te leggen teneinde de administratieve lasten te verminderen. Ik hoop dat dit voorontwerp zo snel mogelijk door de Kamer kan worden behandeld. Dat is misschien het moment om de zaak nog eens aan te stippen.

04.05 Trees Pieters (CD&V): U zegt duidelijk dat u de administratieve lasten wil verminderen en dat is positief. De grond van de zaak is daarmee echter niet opgelost. Ik moet dat echter niet aan u maar aan minister Verwilghen vragen.

Dit dossier wordt een verschrikkelijk dossier. Men verstopt zich achter het feit dat veel van die auteurs in het buitenland zitten en men niet weet aan wie men moet betalen. Men zit daar echter op een pak geld. Onze binnenlandse auteurs krijgen ook geen geld. Kunt u mij begrijpen? Dit wordt echt een afschuwelijk dossier waarin de regering toch moet trancheren. U doet wat u doet met uw administratieve vereenvoudiging maar dit dossier gaat verder dan dat. Ik heb u alleen bevraagd over de administratieve vereenvoudiging. Bedankt voor uw antwoord.

04.05 Trees Pieters (CD&V): Cette modification de loi est louable mais ne suffit pas à résoudre le fond du dossier. Celui-ci est en train de dérapier. Le paiement des auteurs étrangers n'est pas simple. Les problèmes que pose ce dossier ont une portée bien plus large que simplement administrative, mais je m'adresserai à M. Verwilghen à ce sujet.

De **voorzitter**: Dit was een interpellatie. Dient u een motie in? (*Neen*)

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

Ik denk dat de vragen aan de staatssecretaris zijn afgehandeld. Ik dank u.

05 Samengevoegde vragen van

- mevrouw **Trees Pieters** aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de inning van auteursrechten door Sabam en de billijke vergoeding" (nr. 9824)

- mevrouw **Anne-Marie Baeke** aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de inning van auteursrechten" (nr. 9908)

05 Questions jointes de

- Mme **Trees Pieters** au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique

scientifique sur "la perception des droits d'auteur par Sabam et la rémunération équitable" (n° 9824)
- Mme Anne-Marie Baeke au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la perception des droits d'auteur" (n° 9908)

05.01 Trees Pieters (CD&V): Mijnheer de minister, ik heb zopas de staatssecretaris ondervraagd over de inning van auteursrechten Sabam en de billijke vergoeding inzake de aspecten van administratieve vereenvoudiging. Ik herhaal een stuk mijn vraag. U kent het verhaal. Sinds 1999 wordt een billijke vergoeding geïnd bij handelaars en vrije beroepen voor de in hun zaak of praktijk spelende muziek.

Met betrekking tot die billijke vergoeding bestaan intussen heel wat problemen. Ik heb u terzake reeds heel wat mondelinge vragen gesteld, voornamelijk inzake het probleem van de uitbetaling van de billijke vergoeding aan uitvoerende artiesten en producenten. Blijkbaar is deze situatie nog steeds niet opgelost. Miljoenen euro wachten op hun rechtmatige eigenaar. Ook de inning van de billijke vergoeding verloopt niet vlekkeloos. De vergoeding wordt immers met terugwerkende kracht geïnd voor de periode 1996-1998, een feit dat aangevochten is bij de Raad van State waar de overheid ongelijk kreeg en ten onrechte met terugwerkende kracht bedragen inde. Er moet terugbetaald worden. Jammer genoeg is er nog steeds geen akkoord over die terugbetaling. Voor de handelaars en zelfstandigen in kwestie is dit een hoogst onduidelijke situatie. Ik verwijs nogmaals naar de reactie van de heer Tommelein. Hij riep de handelaars op niet langer te betalen, wat ik catalogeer onder de noemer van burgerlijke ongehoorzaamheid. Als de overheid een wet goedkeurt moet die wet worden uitgevoerd tot nader orde. Het is aan de overheid om in deze op te treden.

Met deze vraag wil ik mijn oproep nog eens herhalen om beide facturen te integreren tot één document. Toen ik u daarover een vraag stelde op 20 september 2005 zei u dat de FOD Economie de verschillende betrokken partijen voor eind 2005 rond de tafel zou brengen om de mogelijkheden te bespreken.

Mijnheer de minister, ik vraag u het volgende.

U startte een procedure om de vergunning van Uratex in te trekken omdat hij er niet in slaagde de rechten uit te keren aan de uitvoerende artiesten. Uradex ging in beroep. Dat hebt u meegedeeld. Wat is de huidige stand van zaken? Wanneer en welke oplossing kunnen we - hopelijk binnenkort - verwachten?

Ten tweede, er dient een dringend antwoord te komen omtrent de ten onrechte geïnde billijke vergoeding van 1996 tot 1998. Wat is hier de stand van zaken?

Ten derde, hoever staat de FOD Economie in het overleg omtrent de eengemaakte factuur? Wat zijn terzake de overblijvende obstakels?

05.02 Anne-Marie Baeke (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, mijn vraag sluit aan bij de vraag van collega Pieters, maar heeft vooral betrekking op de situatie bij Uradex, de beheersvennootschap die de billijke vergoeding int bij de uitvoerende artiesten.

05.01 Trees Pieters (CD&V): Depuis 1999, une "rémunération équitable" est perçue auprès des commerçants et des titulaires de professions libérales qui diffusent de la musique dans leur magasin ou dans leur cabinet. Le versement de cette rémunération est pour le moins chaotique. En effet, des millions d'euros attendent toujours d'être versés à leurs ayants droit. Le ministre avait lancé une procédure visant à retirer l'autorisation délivrée à Uradex qui n'était pas en mesure de verser aux auteurs le montant de leurs droits. Quelle est actuellement la situation?

La perception de la "rémunération équitable" est tout aussi laborieuse. Perçus rétroactivement, ces droits doivent à présent être remboursés car le Conseil d'État a estimé qu'il ne pouvait y avoir de perception avec effet rétroactif. Le remboursement n'est toutefois pas effectué de manière régulière. Qu'en est-il aujourd'hui?

Le ministre devait réunir les intéressés à la fin de l'année 2005 pour arrêter le principe d'une facture unique. Qu'a donné cette concertation?

05.02 Anne-Marie Baeke (sp.a-spirit): La situation chez Uradex n'a toujours pas été éclaircie. Quelques centaines de milliers d'euros seulement sur plusieurs millions ont été versés. Cette

Al een hele tijd worden daarover vragen gesteld, zowel in de Kamer als in de Senaat. De toestand blijft aanslepen en is nog altijd niet opgelost. Mevrouw Pieters heeft er daarjuist ook op gewezen dat het om miljoenen gaat. Naar aanleiding van een vraag van Margriet Hermans in de Senaat sprak u over een geïnd bedrag van bijna 31 miljoen euro. Op dat moment, maart 2005, was daarvan 436.000 euro uitgekeerd.

Op dit ogenblik is de situatie heel onduidelijk. Er loopt een procedure tegen Uradex. Zij moet van de federale controledienst een duidelijk afbetalingsplan op tafel leggen, waarin zij aantoonst hoe zij dat geïncasseerde geld zal terugbetalen. Er zijn onderzoeken aan de gang. Pas in de zomer van 2005 is men effectief begonnen met de uitbetaling van een gedeelte. Ondertussen blijven er gigantische achterstanden.

Het gevolg is dat artiesten hun geld niet krijgen en alle vertrouwen verliezen in de beheersvennootschap. Door die situatie proberen anderen intussen nieuwe beheersvennootschappen op te richten, meer bepaald ART-ARD. Als Uradex haar vergunning verliest, wat is dan de wettelijke situatie van dergelijke beheersvennootschappen? Momenteel is er toch geen echt wettelijk kader voor de nieuwe vennootschappen, die op de markt komen.

Er bereiken ons berichten dat de situatie bij Uradex ver van opgelost is. Ik heb vragen daarbij, aanvullend bij die van mevrouw Pieters.

Hebt u nog maatregelen op het oog met betrekking tot de uitbetaling?

Hoe zit het nu juist met de procedure voor de vergunning van Uradex? Wat is de stand van zaken?

U zou ook een wetsontwerp klaar hebben dat de controle op de beheersvennootschappen zou verstrengen. Wat is de stand van zaken? Als ik goed ben ingelicht, is de tekst eind december 2005 op de Ministerraad geweest. Kunt u duidelijkheid brengen wanneer dat in het Parlement aan bod zou kunnen komen?

05.03 Minister **Marc Verwilghen**: Mijnheer de voorzitter, collega's Pieters en Baeke, het is genoegzaam bekend dat er maatregelen zijn geweest, met name de procedure tot intrekking van de vergunning die aan Uradex werd verleend. Zoals ik heb aangekondigd in mijn antwoord op een vraag van mevrouw Magda De Meyer, heb ik altijd gezegd dat ik in de loop van januari een definitieve beslissing verwacht.

Hoewel zeer recente informatie erop wijst dat er een gunstige evolutie is op het vlak van effectieve betaling van rechten, meer bepaald aan Belgische rechthebbenden en aan de Nederlandse zustervenootschap Sena, heb ik toch besloten de vergunning van Uradex in te trekken.

Het is hoegenaamd niet zeker dat die recente betalingen een echte kentering aankondigen in de verdelings- en uitbetalingsbedragen van de vennootschappen. Men kan zich afvragen of het geen uiting is van too little too late.

De sector van de uitvoerende kunstenaars moet zijn

société de gestion, à laquelle le service de contrôle fédéral a demandé de présenter un plan de paiement précis, fait l'objet d'une procédure. Les paiements ont été effectués à partir de l'été 2005 mais l'arriéré reste gigantesque.

En attendant, les ayants droit ne reçoivent pas leur dû et perdent confiance. De nouvelles sociétés de gestion sont même créées, sans doute en dehors de tout cadre légal.

Qu'en est-il d'Uradex? Le ministre prévoit-il toujours des mesures concernant le paiement? Qu'est-il advenu de la procédure à l'encontre d'Uradex? Quand le projet de loi destiné à renforcer le contrôle des sociétés de gestion sera-t-il déposé au Parlement?

05.03 **Marc Verwilghen**, ministre: La situation connaît depuis quelque temps une évolution favorable en ce qui concerne le paiement des droits mais j'ai tout de même décidé de retirer l'autorisation d'Uradex. Le problème n'a que trop duré.

Bien entendu, il faut à présent une solution, et la responsabilité en incombe au secteur des artistes exécutants. La loi sur le droit d'auteur prévoit une période de transition de deux ans durant laquelle Uradex traitera les affaires en cours, sous la surveillance toutefois du service de contrôle des sociétés de gestion.

verantwoordelijkheid nemen en een valabel alternatief voor Uradex in het leven roepen. Dat zal geen onmiddellijke oplossing bieden, maar de wet op de auteursrechten voorziet spijtig genoeg in een overgangperiode van twee jaar, gedurende dewelke Uradex de lopende zaken afhandelt, weliswaar onder de controle van de controledienst voor de beheersvennootschappen van auteursrechten die op het correcte verloop toekijken.

Ik denk dat het genoeg geweest is. Ik wens daar niet langer mee te wachten. Gelet op de uitspraken kan ik intrekken en zal ik intrekken.

Ten tweede, wat het dossier van de retroactiviteit in de billijke vergoeding betreft, kan ik u meedelen dat de onderhandelingen met de vertegenwoordigers van de betrokken sectoren, de distributie en de diensten zich in een finale fase bevinden en op korte termijn een akkoord bereikt zal worden over het bedrag en de modaliteiten van de terugbetaling. Dat dossier zal dus van de baan kunnen worden geholpen.

De derde vraag van mevrouw Pieters heeft zij ook gesteld aan staatssecretaris Van Quickenborne. Het antwoord, dat door de staatssecretaris werd gegeven en waarvan ik kennis heb, treed ik volledig bij en aanzie ik hier voor hernomen.

Dan is er het wetsontwerp over de controle op beheersvennootschappen, een bijkomende vraag van mevrouw Baeke. Het is exact dat dat in de maand december op de Ministerraad werd behandeld. Het ontwerp van wet werd aan de Raad van State overgezonden voor advies. Het is een advies op 30 dagen en de realiteit leert ons dat het dan vaak ongeveer twee maanden duurt vooraleer er een advies komt. Vanaf dat moment zal het licht op groen gezet worden. Afhankelijk van het advies van de Raad van State zal eventueel nog een aantal aanpassingen nodig zijn. Het is mijn bedoeling zo spoedig mogelijk met het wetsontwerp naar de commissie te komen en dat goedgekeurd te krijgen. Op die manier zullen we wat de procedure zelf betreft, de controle en het beheer, komen tot iets dat veel werkbaarder is, dat is althans wat de evaluatie van de zaak ons door de tijd heeft geleerd.

05.04 Trees Pieters (CD&V): Mijnheer de minister, u zegt dat u de vergunning zult intrekken. Ik vind dat ferm gesproken. Ik vind ook dat het nu genoeg is geweest. Zullen we dan opnieuw in een beroepsprocedure belanden? Is dit dan het eindpunt: zal Uradex zijn vergunning definitief verliezen?

Les négociations sur la rétroactivité de la rémunération équitable se trouvent dans la phase finale. Par conséquent, je prévois qu'un accord sur le montant et les modalités du remboursement sera conclu très prochainement.

Le projet de loi sur le contrôle des sociétés de gestion des droits a été examiné par le Conseil des ministres en décembre puis il a été soumis au Conseil d'État. Après avoir été, le cas échéant, adapté, il sera présenté à la Chambre de façon à ce que nous disposions le plus vite possible d'une formule de gestion et de contrôle opérante.

05.04 Trees Pieters (CD&V): Le ministre s'est exprimé avec fermeté. Uradex a effectivement eu suffisamment de temps pour montrer qu'elle est de bonne volonté. Les choses en resteront-elles là ou une procédure de recours suivra-t-elle encore? Faut-il créer une nouvelle société de gestion?

Comment obtiendrons-nous davantage d'informations sur l'accord relatif aux montants et aux modalités qui a été passé avec le secteur?

05.05 Minister Marc Verwilghen: Elke beschikking van een minister kan natuurlijk aan administratieve controle en toezicht onderworpen

05.05 Marc Verwilghen, ministre: Toute disposition ministérielle peut

worden. In dit dossier zijn echter veel elementen verzameld. Het is niet de inhaaloperatie van de voorbije weken, die mij op andere ideeën heeft gebracht. Sommige mensen op mijn departement vonden dat het de jongste tijd scheen te beteren en dat er misschien toch nog enige tijd kon worden gelaten, maar voor mij is het voldoende geweest.

être soumise à un contrôle administratif mais j'estime que dans ce dossier, nous nous sommes montrés suffisamment patients et que l'opération de rattrapage menée ces dernières semaines ne suffit pas.

05.06 Trees Pieters (CD&V): Ik denk dat u daarin gelijk hebt: het is voldoende geweest, men heeft genoeg tijd en kansen gehad om te tonen dat men van goede wil was. Wat gebeurt er als de vergunning wordt ingetrokken? Moet er dan een nieuwe beheersmaatschappij worden opgericht?

05.07 Minister Marc Verwilghen: Dan moet de sector van de uitvoerende kunstenaars een andere maatschappij aanduiden die voorlopig het beheer in de toekomst zal organiseren. Uradex houdt zich nog wel bezig met de lopende zaken, maar doet dit onder toezicht van de Controledienst van de beheersvennootschappen. Het is dan niet meer vrij te doen wat het wil. Het wordt gecontroleerd, staten moeten worden afgeleverd tegen een bepaalde datum, precies zoals wanneer men onder toezicht staat.

05.07 Marc Verwilghen, ministre: Le secteur doit à présent désigner lui-même une société qui organisera la gestion dans le futur. Uradex se borne aux affaires courantes et elle est soumise à un contrôle.

05.08 Trees Pieters (CD&V): Wat betreft de retroactiviteit, zegt u dat er vooruitgang wordt geboekt wat betreft het bedrag dat intussen bekend is en de modaliteiten die worden besproken. Hoe wordt dit gecommuniceerd? Kunnen wij daarvan inzage krijgen?

05.09 Minister Marc Verwilghen: Het akkoord wordt de komende weken ondertekend. Zodra dit is gebeurd, zal ik u daarvan een kopie bezorgen.

05.09 Marc Verwilghen, ministre: Je ferai volontiers parvenir à la commission un exemplaire de l'accord relatif aux modalités.

05.10 Trees Pieters (CD&V): Dat zou interessant zijn.

05.11 Anne-Marie Baeke (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, net zoals mevrouw Pieters meen ik dat de intrekking van de vergunning van Uradex, na het heel lange verhaal en ondanks de inspanningen van de laatste tijd, heel gerechtvaardigd is.

05.11 Anne-Marie Baeke (sp.a-spirit): Le retrait de la licence accordée à Uradex se justifie certainement mais risque alors de laisser un vide. Il convient de donner la priorité au paiement des artistes.

Ik wil echter ervoor pleiten dat er aandacht wordt besteed aan de uitbetalingen aan de artiesten opdat die heel vlot zouden gebeuren en men niet opnieuw terechtkomt in een verhaal waarbij de artiesten wat in de kou blijven staan. Het is volgens mij belangrijk om niet in een vacuüm terecht te komen.

L'adaptation de la loi sera certainement un important pas en avant en vue d'une amélioration du fonctionnement et du contrôle des sociétés de gestion.

Wat betreft het ontwerp van wet, kan dit zeker een belangrijke stap voorwaarts zijn voor wat betreft de controle en de verdere procedures inzake de beheersvennootschappen.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

*Voorzitter: Anne-Marie Baeke.
Présidente: Anne-Marie Baeke.*

06 Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de financiering van het sociaal stookoliefonds" (nr. 10061)

06 Question de Mme Trees Pieters au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le financement du Fonds mazout social" (n° 10061)

06.01 Trees Pieters (CD&V): Mijnheer de minister, in verband met het sociaal stookoliefonds heb ik toch een aantal bedenkingen. De lening van 100 miljoen euro die de stookoliesector aan de federale overheid toestond in 2005 was niet de eerste in zijn soort. We hebben het meegemaakt eind 2004, toen de petroleumsector ook al moest bijspringen om het sociaal stookoliefonds te financieren. Via dat fonds kunnen mensen met een laag of een beperkt inkomen op een tussenkomst van 150 euro rekenen op hun stookoliefactuur.

Omdat ook toen de regering niet over het geld beschikte om dit fonds op te starten of te financieren, werd aan de petroleumsector gevraagd een som van 17 miljoen euro te prefinancieren. De terugbetaling van die renteloze lening gebeurde of was voorzien in het contract via een bijkomende heffing van 0,28 eurocent per liter stookolie, vanaf 1 maart 2005 tot 1 maart 2006. Die regeling werd in het Belgisch Staatsblad van 24 januari 2005 gepubliceerd. Op 1 maart 2006 loopt de bestaande heffing van 0,28 cent derhalve af en zal de sector via de consument volledig zijn terugbetaald.

Zal er die dag een prijsdaling van de stookolieprijs plaatsvinden voor de consument, of beslist de regering die prijsdaling niet aan de consument toe te kennen, maar ze te gebruiken om verder haar eigen financiële tekorten te lenigen?

06.02 Minister Marc Verwilghen: Mevrouw de voorzitter, collega Pieters, de twee leningen mogen niet met elkaar worden verward, wat u trouwens ook niet hebt gedaan.

Zoals u terecht hebt opgemerkt heeft de petroleumsector eind 2004 de bereidheid betoond om een prefinanciering te doen voor een bedrag van 17 miljoen euro voor de oprichting van het sociaal fonds. De terugbetaling van die financiering wordt gehaald uit een bijdrage in de maximumprijs van gasolie voor verwarming, door die op te trekken met 28 euro per 1000 liter gedurende een periode die liep van februari 2005 tot ten laatste 28 februari 2006. Dat is volledig gelijklopend met de sociale fondsen die u ook kent in gas en elektriciteit.

De wettelijke basis voor de terugbetaling van deze renteloze lening neemt op 28 februari een einde. Mijn administratie heeft de opdracht gekregen om per bedrijf een afrekening op te stellen, zodat voor elk van de bedrijven een correcte afrekening kan worden opgesteld, en per 1 maart 2006 zal de maximumprijs van de gasolie voor verwarming dan ook met 0,28 eurocent dalen, omdat op dat ogenblik ook de bijdrage die moest worden geleverd voor de prefinanciering stopt.

06.03 Trees Pieters (CD&V): Mevrouw de voorzitter, ik dank de minister voor het duidelijke antwoord. Ik heb ook niet de bedoeling gehad om de twee zaken met elkaar te vermengen. Ik weet alleen – omdat ik zelf op dat ogenblik voor wat betreft het sociaal stookoliefonds een wetsvoorstel heb neergeschreven – dat ik met de sector contact heb gehad en toen kennis heb gekregen van de manier van werken, dus prefinanciering van de sector.

Mijn vraag was gewoon: wat gebeurt er nu met dat geld? Als de

06.01 Trees Pieters (CD&V): Le 1^{er} mars 2006, l'emprunt de 17 millions d'euros destiné au financement du Fonds mazout, mis en place fin 2004, sera remboursé. Le prélèvement de 0,28 centime d'euro sera supprimé au même moment. Le prix à la pompe sera-t-il dès lors réduit à la même date ou le gouvernement compte-t-il affecter l'argent à l'apurement de son déficit?

06.02 Marc Verwilghen, ministre: Fin 2004, le secteur pétrolier a opéré un préfinancement à concurrence de 17 millions d'euros pour la création du fonds social. Ce montant est remboursé par le biais d'un prélèvement sur le prix maximum, qui expire le 28 février 2006. Un décompte correct sera établi pour chaque compagnie et au 1^{er} mars 2006, le prix maximum pour le consommateur diminuera effectivement de 0,28 centime d'euro.

06.03 Trees Pieters (CD&V): Je me réjouis de votre réponse.

consument dat zal terugkrijgen, dan is dat voor mij een goed antwoord.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

07 Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het leenrecht" (nr. 9864)

07 Question de M. Servais Verherstraeten au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le droit de prêt" (n° 9864)

07.01 Servais Verherstraeten (CD&V): Mijnheer de minister, ik heb een vraag met betrekking tot het leenrecht. De wet van 1994 heeft heel wat voeten in de aarde gehad, alvorens uiteindelijk het KB er gekomen is in 2004 na een Europese veroordeling. Blijkbaar levert dat KB ook heel wat stof tot de discussie op het terrein. U weet dat het uitvoeringsbesluit voorzag in vastgelegde vergoedingen van een euro per jaar voor volwassenen en een halve euro voor minderjarigen.

Er zijn echter problemen. Op het Vlaamse niveau heeft men bijvoorbeeld geen lijsten van meerderjarigen en minderjarigen, maar wel plus- en min-14-jarigen. Wat het Vlaamse cultuurbeleid betreft, worden bibliotheken liever aangewend als leesbevorderende instellingen. Zij vragen liever geen geld van hun ontleners. Mijnheer de minister, de bedragen die worden geïnd, zijn minimaal. Op het Vlaamse niveau zou er slechts 600.000 euro overblijven voor de Vlaamse publicaties, waarvan 30% naar de uitgevers gaat en 70% naar de auteurs. Er rest dus een peulschil voor de auteurs. Ik verneem dat het aan francofone zijde slechts zou gaan over 352.000 euro.

Met betrekking tot het KB heeft professor emeritus Blanpain ooit gezegd dat wie die tekst heeft geschreven, bij hem als student gebuisd zou worden. Zoveel hiaten zitten erin. Gelukkig heeft professor Blanpain indertijd ons niet gebuisd, mijnheer de minister.

Ik heb de volgende vragen.

De vergoedingen zijn eigenlijk zo gering dat wij opnieuw riskeren een veroordeling te krijgen van Europa. Welke maatregelen zult u nemen, opdat de auteurs toch de billijke vergoeding zouden krijgen waarop zij recht hebben? Overweegt u eventueel de vergoedingen op te trekken, bijkomende vergoedingen in te voeren of andere verdeelsleutels te hanteren?

07.02 Minister Marc Verwilghen: Mevrouw de voorzitter, collega Verherstraeten, de forfaitair vastgestelde vergoedingen die vermeld worden in het artikel vier van het koninklijk besluit van 25 april 2004 betreffende de vergoedingsrechten voor openbare uitlening van auteurs, vertolkende of uitvoerende kunstenaars, producenten van fonogrammen en producenten van eerste vastleggingen van films, bedragen, zoals u hebt aangehaald, een euro per volwassene en een halve euro per minderjarige persoon.

Die bedragen werden overeengekomen na raadpleging van de verschillende betrokkenen uit de sector. De bedragen zijn vergelijkbaar met de bedragen die in andere landen van de Europese Unie worden gehanteerd. De verdeling van de vergoeding voor de

07.01 Servais Verherstraeten (CD&V): En matière de prêt de livres, la loi relative au droit d'auteur prévoit une rémunération des auteurs. Le 25 avril 2004, un arrêté d'exécution a été pris, fixant le montant de la rémunération à 0,50 euro par an pour les mineurs et à 1 euro pour les adultes. Or, au niveau flamand, on ne dispose de listes que pour les plus et les moins de 14 ans. En outre, les bibliothèques préfèrent ne pas réclamer d'argent à leurs lecteurs. Quoi qu'il en soit, cet argent ne représente pratiquement rien pour les auteurs.

La Belgique ne risque-t-elle pas une condamnation, du fait que cette rémunération est beaucoup trop faible et donc inique? Quelles mesures le ministre compte-t-il prendre pour parer à cette éventualité? Le ministre envisage-t-il d'augmenter le montant de la rémunération, d'introduire des rémunérations supplémentaires ou d'utiliser d'autres clés de répartition?

07.02 Marc Verwilghen, ministre: Les rémunérations forfaitaires en matière de prêt s'élèvent en effet à 1 euro par adulte et 0,50 euro par mineur. Ces montants sont comparables à ceux pratiqués dans d'autres pays européens. La répartition de la rémunération est identique à celle en vigueur aux Pays-Bas. Le 14 décembre 2004, après examen de l'arrêté royal, la procédure engagée contre la Belgique auprès de la Commission

openbare uitlening, zoals bepaald in artikel 64 van de wet van 30 juni 1994, de wet op de auteursrechten, is identiek aan de verdeling in Nederland. Op 14 december 2004 werd de inbreukprocedure ten opzichte van België voor de Europese Commissie geklasseerd, na onderzoek van het koninklijk besluit.

Die beslissing is onder meer gebaseerd op inlichtingen die door de Federale Overheidsdienst Economie aan de Europese Commissie werden verstrekt. Dus, wat dat betreft, is die procedure beëindigd. Er is dus eigenlijk geen procedure geweest maar een klassering zonder gevolg. Het is dan ook niet de bedoeling het koninklijk besluit van 25 april 2004 te wijzigen, ook omdat Europa daar niet op aandringt.

européenne a été classée.

La décision est notamment basée sur des renseignements fournis par le SPF Economie à la Commission européenne. L'affaire ayant été classée sans suite, l'arrêté royal en question ne sera pas modifié.

07.03 Servais Verherstraeten (CD&V): Ik dank u voor uw antwoord, maar ik had begrepen, mijnheer de minister, dat destijds, toen er besprekingen waren tussen uw voorganger en, zeg maar, de sector, er bedragen werden geopperd van 3 tot 5 euro. Ik weet ook al dat dit consequenties heeft voor de Gemeenschappen. De bedragen die uiteindelijk uit de bus zijn gekomen zijn uiteraard heel wat geringer.

Is inzake het koninklijk besluit – ik schud dat nu uit mijn mouw, mijnheer de minister, maar als u er nu niet op kunt antwoorden mag u mij uw antwoord gerust schriftelijk bezorgen – een procedure voor de Raad van State lopende? Wat is desgevallend de stand van zaken daarvan?

07.03 Servais Verherstraeten (CD&V): Je pensais que dans le cadre des discussions des montants de 3 à 5 euros avaient été cités. Une procédure est-elle toujours en cours devant le Conseil d'Etat ?

07.04 Minister Marc Verwilghen: Daar zou ik niet met de natte vinger op durven te antwoorden. Sta mij toe te controleren of er een procedure hangend is, ja of neen. Het is correct dat de bedragen die eertijds in onderhandeling waren, hoger waren dan die welke uiteindelijk werden behouden. Maar daar is wel een akkoord over gesloten. Wat dat betreft, heeft men zich over die ene euro en die halve euro akkoord verklaard voor de twee categorieën die wij hebben aangehaald. Voor het overige was het mij bekend dat er een procedure was bij de Europese Commissie maar dat die zonder gevolg is geklasseerd.

07.04 Marc Verwilghen, ministre: Cela, je dois le vérifier mais je tiendrai la commission au courant.

Het andere zal ik nakijken en ik zal u per brief in de loop van deze week of van volgende week laten weten wat er van de kwestie is.

07.05 Servais Verherstraeten (CD&V): Ik dank u daarvoor.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

08 Vraag van de heer Dirk Claes aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de 75% aftrekbaarheid van restaurantkosten" (nr. 10111)

08 Question de M. Dirk Claes au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la déductibilité des frais de restaurant à raison de 75%" (n° 10111)

08.01 Dirk Claes (CD&V): Mijnheer de minister, ik had u vorige week in de plenaire vergadering al een vraag willen stellen over de horecasector, maar u was er toen niet. Minister Reynders heeft toen geantwoord op mijn vraag. Ik ben daar niet veel wijzer van geworden, vandaar dat ik u nog een aantal vragen wil stellen.

De restaurantkosten waren vroeger eerst 100% aftrekbaar en daarna waren ze voor 50% aftrekbaar. Vanaf 1 januari 2004 is dat dan 62,5%

08.01 Dirk Claes (CD&V): A partir du 1^{er} janvier 2006, les frais de restaurant deviendraient déductibles à 75 pour cent. Jusqu'à présent, la déductibilité restait limitée à 69 pour cent. L'entrée en vigueur de l'augmentation s'avère dépendre

geworden. Op 1 januari 2005 had men al naar 75% aftrekbaarheid kunnen gaan, maar dat is toen niet gebeurd. Men is toen naar 69% gegaan, wel met de belofte dat het op 1 januari 2006 zou kunnen ingaan als het convenant zou zijn afgesloten. Bij mijn weten is dat tot nu toe nog niet gebeurd.

Ik vond het vreemd dat op het einde van het jaar in zowel De Standaard als De Morgen bij de grote veranderingen op 1 januari 2006 vermeld stond dat de 75% fiscale aftrekbaarheid voor restaurantkosten een feit was. Ik heb dat zelfs op nieuwszenders gehoord, die dit hadden overgenomen. Van verkeerde berichtgeving gesproken. Daarom wil ik hierover duidelijkheid vragen.

Het is ook zo dat de federale regering de publicatie van het KB verbond aan het afsluiten van een convenant tussen de overheid en de horecasector. U hebt al aangekondigd dat men die gesprekken aan het afronden was en dat het convenant nabij zou zijn.

Wij hebben de komende weken niet veel meer over het compromis gehoord. Is dat reeds afgesloten? Op 12 december 2005 hebt u aangekondigd dat er een akkoord werd afgesloten binnen het forum over de ontwerp tekst die als discussienota zal dienen. U verwachtte toen ook een snelle vooruitgang. Ik stel vast dat er tot op heden weinig van vernomen werd.

Mijnheer de minister, ik heb een aantal vragen terzake.

Ten eerste, bekent u dat er tot op heden nog geen sprake is van de 75% aftrekbaarheid voor restaurantkosten? Zo ja, waarom reageren de ministers dan niet op de foutieve berichtgeving? Wanneer voorziet u de finale ondertekening van het convenant? Wat zijn de belangrijkste thema's in de voorliggende discussienota? Waarover heeft men ondertussen reeds een akkoord? Waar liggen de knelpunten? Zal de regering de afspraken die binnen het forum werden overeengekomen volledig kunnen opvolgen?

Hebt u ondertussen reeds de studie van professor Vilrocx gekregen? Zou die ook niet beter aan de geïnteresseerde leden van het Parlement kunnen worden bezorgd? Wat zijn de concrete plannen met deze studie?

08.02 Minister **Marc Verwilghen**: Mevrouw de voorzitter, mijnheer Claes, de fiscale aftrekbaarheid is op dit moment vastgelegd op 69%. De regering heeft altijd gezegd dat de aftrekbaarheid op 75% tot stand kan komen als een van de concrete maatregelen die de overheid wil nemen om de sector te helpen. De conditio sine qua non is echter dat er een akkoord kan worden afgesloten met de sector om tot een specifiek horecabeleid te komen. Dat is nog altijd zo en dat is een van de tegemoetkomingen. Daarnaast zijn er ook nog fiscale, sociale en volksgezondheidselementen die de sector ongetwijfeld ten goede kunnen komen.

Het bericht is niet door mij de wereld ingestuurd. Ik heb het net zoals u ook vastgesteld, hetzij met enige vertraging omdat ik op dat moment niet hier was. Ik lag niet aan de basis van het bericht, anders zou ik gereageerd hebben.

Begin 2005 is de regering er uiteindelijk in geslaagd een uniek vertegenwoordigersplatform te creëren, dat als spreekbuis zou dienen

d'un arrêté royal, lui-même subordonné à la conclusion d'une convention entre les pouvoirs publics et le secteur horeca. Nous n'avons cependant plus aucune nouvelle de cette convention.

Le ministre reconnaît-il la réalité du problème? Pourquoi ne réagit-il pas aux fausses informations qui ont circulé à propos de la déductibilité à 75 pour cent? Quand la convention sera-t-elle signée? Quels sont les obstacles principaux? Quels sont les points sur lesquels un accord a déjà pu être conclu? Le gouvernement honorera-t-il tous ses engagements? A-t-il maintenant reçu l'étude du professeur Vilrocx? Quelle en est la teneur? Les commissaires pourraient-ils en recevoir également une copie?

08.02 **Marc Verwilghen**, ministre: Actuellement, la déductibilité fiscale est plafonnée à 69 pour cent. La porter à 75 pour cent est un des moyens d'apporter un ballon d'oxygène à l'horeca, mais seulement en cas de conclusion d'un accord plus large avec ce secteur. Je ne suis pour rien dans l'annonce de la déductibilité à 75 pour cent et mon absence de réaction s'explique par le fait que je n'étais pas présent lors de la diffusion de cette information.

Début 2005, une plate-forme unique représentant l'ensemble du secteur a été créée. Depuis les

voor de hele sector. Sinds het zomerreces is de fiscale werkgroep echter niet meer kunnen bijeenkomen, omdat de sector geen eensgezindheid kan bereiken over de voorstellen die de sector aan de regering wil doen omtrent een sectorgericht taxatiesysteem. Ik wacht overigens nog altijd op cijferanalyses van de sector. Een studie op zichzelf is goed om een beeld te krijgen van de sector en ze kan ook beleidssturend zijn. Het lijkt mij echter dat wij heel gerichte, precieze cijfergegevens en/of tegenvoorstellen nodig hebben, want die elementen zijn cruciaal als basis voor concrete maatregelen.

Ik betreur dus ten eerste dat de onderhandelingen bij de sector tot geen concreet resultaat hebben geleid. Er is mij altijd beloofd dat het in de maand december tot stand zou komen. Het is daarna naar het einde van het jaar verschoven. Vervolgens heeft men mij gezegd dat het 30 januari zou worden. Nu deelt men mij mee dat het 13 februari zal worden. Hoe wil u in hemelsnaam dat de regering een positieve maatregel neemt voor de sector als de sector oeverloos blijft redetwisten over wat al dan niet positief is?

Ik moet vaststellen dat een grote meerderheid in de sector op dezelfde lijn zit als ik, maar enkelen trachten elke vooruitgang te blokkeren. De voorbije maanden werden binnen de sector meermaals deadlines in het vooruitzicht gesteld om voorstellen aan de regering te doen. De jongste deadline is verstreken op 30 januari. Er is nu een nieuwe deadline gesteld op 13 februari, omdat er zagezegd geen tijd was om teksten te redigeren. Ik vraag mij bijgevolg af welke prioriteit de sector aan zichzelf wenst te geven. Ik heb in elk geval aan de sector laten weten dat 13 februari voor mij een ultieme datum is.

Op dat moment zal ik aan de regering misschien kunnen meedelen dat er een voorstel bestaat dat het akkoord wegdraagt van iedereen. Ik kan u overigens zeggen dat er al voorafgaande gesprekken hebben plaatsgevonden met Financiën en de staatssecretaris van de Strijd tegen de Fiscale Fraude om tot een oplossing te komen. Wij zien met zijn drieën – ik inbegrepen – brood in de voorstellen die worden gedaan, maar ze moeten dan wel door iedereen worden onderschreven, anders is het een nutteloze discussie. We moeten de zaken niet proberen omdraaien. Voor mij moeten er exacte cijfergegevens komen, ofwel moet er een tegenvoorstel komen dat al dan niet door iedereen wordt gedragen. In het andere geval zal ik aan de regering moeten meedelen dat er geen akkoord is, maar dan kan er ook maar moeilijk enige vooruitgang worden geboekt. De sector moet dat toch voor eens en altijd proberen te begripen.

Ik probeer hen ook ervan te overtuigen dat wij hier eigenlijk alle belang bij hebben. De sector is een belangrijke economische actor. U zult de laatste zijn om dat te betwisten. De sector is ook een belangrijke actor in het sociale weefsel. Ook dat wil niemand betwisten. Ik denk dat het imago probleem waarmee zij te kampen hebben, en de negatieve reclame die zij hebben gekregen, gemakkelijk kunnen worden weerlegd indien zij voorstellen kunnen doen op basis van een plan waarover een meerderheid van hen het eens is. Zo niet vrees ik dat we in een toestand zullen terechtkomen zoals bij de BTW-reglementering waarbij 1 land op een totaal van 25, Duitsland met name, maatregelen kan tegenhouden op basis van de regel van de unanimiteit.

Ik zou dus niet graag hetzelfde zien gebeuren met het plan dat de

vacances d'été toutefois, le groupe de travail ne s'est plus réuni, en raison d'un désaccord concernant l'instauration d'un système de taxation sectoriel spécifique. J'attends toujours en outre les chiffres du secteur. Je regrette que les négociations avec le secteur n'aient pas abouti à des résultats concrets. On attendait des résultats pour le mois de décembre 2005, puis pour fin janvier et maintenant il est question du 13 février. La grande majorité des acteurs se trouve sur la même longueur d'ondes que le gouvernement, mais d'aucuns essaient de bloquer le dossier. Le secteur doit comprendre qu'il faudra soit avancer des chiffres, soit formuler une contre-proposition, que celle-ci soit soutenue par l'ensemble du secteur ou non. Sinon nous risquons de nous retrouver dans l'impasse, comme c'est le cas dans le dossier de la TVA, où un pays isolé peut bloquer toute avancée.

Je ne voudrais pas qu'il en aille de même du plan que le secteur veut nous proposer et qui est susceptible de déboucher sur un accord, même si deux groupements s'y opposent encore. J'espère de tout cœur que ce dossier va progresser rapidement. Pour le reste, je fais preuve d'une certaine réserve parce que je veux être plus prudent que mon prédécesseur, qui avait évoqué prématurément un accord. Toutefois, le 13 février est pour moi la date-butoir ultime.

sector zelf bereid is aan ons voor te stellen, waarover wij willen discussiëren en waarover een akkoord kan worden bereikt. Er bestaat daartegen wel nog tegenstand van een tweetal van de achttien groeperingen.

Mijnheer Claes, ik hoop uit de grond van mijn hart – neem dat van mij aan – dat we het kunnen oplossen. Ik zie immers dat wat u wilt bereiken en wat de regering wilt bereiken, eigenlijk gelijklopend is. Als nu ook de sector nog begrijpt dat het probleem voor eens en voor altijd achter de rug moet zijn, kunnen we echt vooruitgang boeken.

Ik heb in het dossier altijd een low-profilehouding aangenomen. Ik zal u zeggen waarom ik een low-profilehouding ben blijven aannemen. Een van mijn voorgangers heeft op een bepaald ogenblik, toen hij bijna een akkoord had bereikt, gezegd dat er een akkoord of zo goed als een akkoord was. Achteraf is dat niet waar gebleken, met alle gevolgen die daaraan verbonden zijn. Ik ben dus voorzichtig. Ik heb uit het voorval geleerd en zal pas communiceren, als en wanneer er een akkoord is.

Ik zeg er in alle rust en kalmte wel bij dat het voor mij lang genoeg heeft geduurd. Ofwel legt de sector op 13 februari 2006 een ei, ofwel is er een probleem. Ik hoop dat het de eerste optie wordt.

08.03 Dirk Claes (CD&V): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, eerst en vooral apprecieer ik het dat u uw argumentatie hier zo bevolgen brengt en dat u zo over het dossier spreekt. Anderzijds stelt uw antwoord mij voor een aantal vragen.

Ik heb contacten met de sector en daar wordt mij gezegd dat het niet aan de sector ligt, want dat er een akkoord is. Volgens hen ligt het aan het feit dat de sector verschillende signalen krijgt van verschillende ministers. Zo wordt gezegd. Ik geef u dat goed bedoeld mee. Waar ligt de waarheid ergens? Het belangrijkste is natuurlijk, zoals u zelf zegt, dat er een oplossing komt. Dat nu de hete aardappel naar elkaar wordt doorgeschoven, doet bij mij echter vragen rijzen.

Natuurlijk vindt de sector het ook belangrijk – zij weten nu al met zekerheid dat de BTW-verlaging van 21% naar 6% de komende jaren niet zal worden ingevoerd – dat de regering voor de nieuwe voorstellen ongeveer de inspanningen levert die voor de BTW-verlaging nodig zijn. In de nieuwe voorstellen zullen ook wel een aantal nieuwe zaken vervat zitten. Ik ben het evenwel met u eens dat het ook moet gaan over het verwittigen van de sector. Het mag niet alleen over de voordelen van de sector gaan, maar ook over het verwittigen van de sector. Een deel van de inspanningen moet ook gaan naar het personeel, dat er ook meer door mag verdienen. Het mag zeker en vast niet alleen gaan over de werkgevers.

Het is niettemin belangrijk dat er iets komt. Ik vrees voor 13 februari 2006, aangezien de toestand nu gespannen is. Ik hoop samen met u dat het in orde komt, mijnheer de minister.

08.04 Minister Marc Verwilghen: Ik weet dat het dossier u heel na aan het hart ligt. U moet een zaak weten.

U weet dat in het dossier met een facilitator wordt gewerkt. Dat is een persoon die de sector heel goed kent, die bindingen heeft met alle

08.03 Dirk Claes (CD&V): À ses propres dires, ce n'est pas le secteur qui est responsable de ce retard, mais bien le gouvernement qui ne parviendrait pas à dégager un consensus autour de ce dossier. J'ai l'impression que le secteur et le gouvernement se rejettent la balle. Le secteur attend de réels efforts de la part du gouvernement pour réaliser certains projets. Le secteur doit alors être disposé à ne plus avoir recours au travail au noir et à octroyer de meilleures conditions au personnel. Le secteur a en effet non seulement des droits, mais également des devoirs. Le 13 février sera probablement une date difficile à tenir étant donné les tensions actuelles.

08.04 Marc Verwilghen, ministre: Dans ce dossier, nous travaillons avec un facilitateur qui connaît bien le secteur, et ce notamment pour éviter de répandre des

personen uit de sector en die hen helpt tot een globale oplossing te komen.

Juist om te verhinderen dat tegenstrijdige signalen zouden ontstaan, heeft de facilitator op een bepaald ogenblik gevraagd of hij, behalve met de minister van Economie, ook contact mocht hebben met de minister van Financiën en met de staatssecretaris bevoegd inzake de strijd tegen de fiscale fraude. Hij vroeg dat precies om er zeker van te zijn dat het plan dat binnen de sector bestaat en dat de verwitting van de sector inhoudt en waarbij rekening wordt gehouden met de oppervlakte van de zaak, met het aantal tafels en met het personeel dat nodig is om tot een plusminus normale uitbating te kunnen komen, als basis zou kunnen dienen. Het doel is dat de personen die het spel correct spelen, worden beloond ten aanzien van zij die het niet correct spelen.

Die vergadering heeft in mijn bijzijn plaatsgevonden. Het antwoord daarop was positief. Ik had nooit gedacht dat mijn twee collega's zich zo ver zouden engageren, maar als dit de basis was, waren zij bereid daarover gesprekken te voeren. Ten bewijze daarvan wilden zij de werkgroepen op het kabinet Financiën reeds dan laten opstarten, dus voor 30 januari. Men heeft die oefeningen gemaakt en gezien dat het voorgestelde plan hout snijdt: daar kunnen we principiële mee vooruit.

Dit heeft echter niet belet dat de dertigste het ei niet kon worden gelegd. Men heeft voor uitstel moeten kiezen, omdat 1 of 2 groeperingen blijkbaar niet volledig achter het plan konden staan. Ik kan alleen maar hopen dat men de dertiende het bevrijdend signaal geeft. Dan zit de bal wel in ons kamp. Waarom heb ik gezegd dat het gedaan moest zijn de dertiende januari? Ik wil absoluut het odium vermijden dat er een akkoord bereikt is, maar dat het niet tijdig in de loop van de legislatuur werd omgezet. Ik moet dat ook kunnen omzetten. Daar is wetgevend werk voor nodig, ook fiscaal gezien. Sociaal gezien moet er ook nog een overlegronde plaatsgrijpen. U weet dat die sectoren onderhandelen in sectorcomités. Als minister van Economische Zaken kan ik daarin moeilijk ingrijpen, maar ik moet hen toch de tijd geven om daarin af te ronden.

Ik hoop uit de grond van mijn hart dat men daarmee kan stoppen. Ik heb altijd cijfers gevraagd. Ik weet dat sommigen in de sector zeggen dat iedereen weet dat die cijfers niet de fiscale realiteit weergeven. Dit is een publiek geheim. Ik wil afstand nemen van de cijfers als men met een plan afkomt. Zij hebben een in grote mate gedragen plan. Als we daarmee kunnen afronden en de laatste hindernis nemen, hoop ik dat dit 13 februari het geval zal zijn: dan zal men kunnen rekenen op het engagement van de regering. Ik sluit zelfs niet uit dat de discussies die wij zullen voeren ons nog verder zullen kunnen brengen dan de huidige discussies.

Er is nog een laatste punt met betrekking tot de BTW. Dat is belangrijk, al is het niet mijn winkel: ik leid de debatten in Ecofin niet. Het is verkeerd zich nu af te stellen op de kalender van 2010. Gelukkig heeft de Europese Commissie de beslissing genomen om op dit terrein een studie uit te voeren om na te gaan of de beweringen van Duitsland versus Frankrijk, of eigenlijk de 24 andere landen, steek houden. Als dit niet het geval is, kan het niet dat de unanimité hier niet kan bereikt worden. Laten we hopen dat minstens die studie toch nog het breekijzer wordt om die BTW-vermindering tot stand te

signaux dissonants de la part du gouvernement. Il est en contact avec tous les ministres compétents, y compris ceux en charge des Finances et de la Lutte contre la fraude fiscale.

On a constaté que le plan en cours d'élaboration dans le secteur était capable de servir de base. Les groupes de travail au sein des Finances ont ainsi pu démarrer leurs activités plus tôt que prévu, même si aucun accord n'a hélas pu être atteint le 30 janvier parce que quelques groupes ont émis des critiques face à ce plan. Si nous arrivons à un accord le 13 février, la balle sera dans le camp du gouvernement, qui devra transposer les mesures en législation. Il faudra donc encore organiser une concertation sociale. Tout ce processus demande du temps, et j'entends réaliser ce projet avant la fin de la législature.

Je me réjouis de ce que la Commission européenne ait déclaré qu'elle acceptait d'examiner les objections allemandes contre la réduction du taux de TVA dans le secteur horeca. Il semblerait donc qu'une solution pourra peut-être aboutir.

Combiner la réduction de la TVA, l'augmentation de la déductibilité des frais de restaurant, le 'blanchiment' fiscal et quelques autres accords sociaux doit apporter un souffle nouveau au secteur.

brengen.

Ideaal ware om de BTW-vermindering en de verhoogde aftrekbaarheid te realiseren buiten een reeks fiscale maatregelen, waardoor er een fiscale verwittiging voor de sector is, en een sociale afspraak die de voor de sector nodige flexibiliteit kan garanderen. Als die twee zaken worden bereikt – op het vlak van voedselveiligheid is er nu ongeveer een vergelijk getroffen – dan kan die sector terug ademen en herstarten en hoeven we niet meer geconfronteerd te worden met een hoop ongewenste moeilijkheden, want dat komt de economie noch het sociaal weefsel ten goede.

08.05 Dirk Claes (CD&V): Bedankt voor die bijkomende informatie. Toch had ik graag nog een klein antwoord op de vraag of u de studie van professor Vilrocx niet hebt. Ik bedoel de eindstudie, niet wat vroeger werd gezegd: er is een voorontwerp, enzovoort...

08.05 Dirk Claes (CD&V): La commission peut-elle obtenir un exemplaire de l'étude du professeur Vilrocx, qui avait été commandée par le précédent ministre?

08.06 Minister Marc Verwilghen: Het is goed dat u mij die vraag opnieuw in herinnering brengt. Ik ben bereid de studie aan de parlementsleden te bezorgen. Het is weliswaar een studie die door een van mijn voorgangers is besteld maar het is een studie die in het verlengde ligt van de gesprekken die tot heden zijn gevoerd. Ik er geen moeite mee dat die u wordt bezorgd om dat te stofferen.

08.06 Marc Verwilghen, ministre: J'y veillerai.

08.07 Dirk Claes (CD&V): Het heeft mij alleen verbaasd dat uw voorganger daar op een bepaald moment mee naar buiten is gekomen en dat de studie niet naar u is gekomen. Dat heeft mij wel een beetje verbaasd.

08.07 Dirk Claes (CD&V): Il est étrange que cette étude ait été reléguée aux oubliettes au moment du passage de témoin entre deux ministres.

08.08 Minister Marc Verwilghen: Weet u, mijnheer Claes, ik heb ooit eens een wet tot stand zien komen die volledig werd gefabriceerd in de periode dat ik op dat departement aanwezig was. Ik heb die wet toen niet geclaimd maar ik heb gezegd: ik herken mij daarin; ik zie zelfs dat de woorden die indertijd het struikelblok vormden om de wet te aanvaarden er ook in staan. Natuurlijk, is het ideaal dat men een wet heeft kunnen lanceren en er ook de vruchten van plukken. Maar ik zeg altijd: het is belangrijker dat het gedaan is dan door wie het gedaan is.

08.08 Marc Verwilghen, ministre: Il est plus important d'agir que de savoir qui est l'auteur de l'initiative.

08.09 Dirk Claes (CD&V): Dat is een mooi principe.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

09 Question de M. Melchior Wathelet au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les discordances entre les plafonds minimum d'indemnisation en matière d'assurance RC dans les différents États de l'Union européenne" (n° 9927)

09 Vraag van de heer Melchior Wathelet aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de verschillen tussen de minimum vergoedingsplafonds van de verzekering BA in de lidstaten van de Europese Unie" (nr. 9927)

09.01 Melchior Wathelet (cdH): Madame la présidente, monsieur le ministre, à la suite des accidents ayant entraîné d'importantes perturbations de la circulation sur le ring de Bruxelles la semaine dernière, impliquant des poids lourds dont des étrangers, le secteur

09.01 Melchior Wathelet (cdH): Bij gebrek aan harmonisering op Europees niveau en gelet op de verschillen tussen de minimum

des transporteurs routiers attire mon attention sur le fait qu'il existerait d'importantes discordances entre la couverture minimale de l'assurance obligatoire RC en matière de véhicules automoteurs offerte en Belgique et la couverture offerte par cette même assurance pour les conducteurs étrangers.

Ainsi, le plafond couvert par l'assurance RC d'un véhicule français est beaucoup plus limité que celui de l'assurance RC souscrite en Belgique. Par exemple, si les sinistres corporels ne sont pas plafonnés en Belgique et en France, pour les sinistres matériels, l'intervention est plafonnée à 460.000 euros par véhicule et par sinistre en France et à 1.250.000 euros environ par sinistre en Belgique. Dans d'autres pays européens, les plafonds minimaux sont encore plus faibles. Ainsi en Pologne par exemple, le plafond légal d'indemnisation serait de l'ordre de 350.000 euros pour les dégâts corporels – je rappelle que c'est sans limitation en Belgique et en France – et de 200.000 euros pour les dégâts matériels. C'est donc la moitié de l'indemnité en France et un sixième de l'indemnité en Belgique.

L'harmonisation au niveau européen en matière de couverture minimale de l'assurance RC est lente à se mettre en place et les montants minimaux prévus au niveau européen dans la directive 85/5 sont nettement insuffisants. Ils ont été portés à la hausse par le législateur européen dans la directive 2005/14. Pour les dommages corporels, il s'agit de 1.000.000 d'euros par victime et 5.000.000 d'euros par sinistre, quel que soit le nombre de victimes, et pour les dommages matériels, il s'agit de 1.000.000 d'euros par sinistre, quel que soit le nombre de victimes, alors qu'il s'agissait de beaucoup moins dans la précédente directive. On se rapproche donc assez fort des minima demandés par la Belgique. Mais les Etats bénéficient d'une période transitoire de cinq ans pour adapter les montants minimaux de ces couvertures et l'harmonisation des plafonds ne produira donc ses pleins effets qu'en juin 2010.

Dans le cas où les dommages sont supérieurs au plafond de couverture de l'assurance d'un véhicule étranger, l'indemnisation de la partie du préjudice qui dépasse cette couverture nous apparaît problématique. Il semblerait, en effet, que ce cas de figure ne recouvre pas l'hypothèse de l'intervention du Fonds de garantie automobile étant donné que ces personnes étaient effectivement assurées dans leur pays d'origine. Par contre, si le Fonds commun devait quand même intervenir pour le préjudice résiduel, il y aurait un problème étant donné que ce Fonds est alimenté par les assurés belges et non les propriétaires de véhicules étrangers.

Pourriez-vous m'indiquer quel est le mécanisme subsidiaire d'indemnisation qui devrait jouer dans un tel cas de figure?

Ne serait-il pas possible de mettre en place un mécanisme mettant à contribution le Fonds de garantie du pays dans lequel le véhicule est assuré?

En d'autres mots, y aurait-il des discussions au niveau européen pour régler cette question?

Deuxième volet. A côté des montants subsidiaires, la différence de couverture minimale de l'assurance RC a évidemment pour effet que

vergoedingsplafonds van de verzekering BA in de lidstaten van de Europese Unie ontstaat er een probleem wanneer iemand in België schade aan zijn voertuig oploopt die meer bedraagt dan hetgeen de in het buitenland afgesloten verzekering dekt. Het Motorwaarborgfonds wordt immers door de Belgische verzekerden gespijsd en moet bijgevolg niet betalen voor de restschade van de personen die in het buitenland zijn verzekerd. Hoe zal de bijkomende regeling voor de schadeloosstelling eruit zien?

Is het niet mogelijk een regeling in te voeren waarbij het Motorwaarborgfonds van het land waarin het voertuig is verzekerd, het verschil bijpast?

De verzekeringspremies zijn van land tot land verschillend. Welke stappen zal de Belgische regering bij de Europese instellingen zetten om aan die concurrentievervalsing een einde te stellen?

les primes d'assurance sont fort différentes d'un pays à l'autre.

En Belgique, une prime RC obligatoire pour un camion coûte plus ou moins 2.250 euros alors qu'en Pologne, un même véhicule est assuré avec une prime de plus ou moins 500 euros. Il en résulte une distorsion de concurrence importante pour le marché international.

Effectivement, plus la couverture minimale est élevée, plus le prix de la prime est élevé, ce qui semble tout à fait logique. Il apparaît donc urgent que cette question soit portée au niveau du Conseil des ministres européens afin de mettre fin à cette distorsion gravement préjudiciable aux opérateurs belges.

Pourriez-vous m'indiquer les initiatives que le gouvernement belge compte prendre au sein des différentes institutions européennes afin de faire cesser cette distorsion de concurrence préjudiciable aux opérateurs routiers établis en Belgique?

09.02 **Marc Verwilghen**, ministre: Monsieur Wathelet, dans le cadre de votre introduction, vous vous référez à juste titre à l'article 3, §2 de la loi du 21 novembre 1989, relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicule automoteur.

Cet article stipule expressément que la garantie est illimitée. En ce qui concerne les dommages matériels provoqués par un incendie ou une explosion, la garantie peut être limitée à 1.239.468 euros par sinistre. Il en résulte que les montants cités dans l'introduction de la question sont en ce sens erronés. Ceci est applicable dans l'hypothèse envisagée d'un accident de la circulation, ce qui n'est pas le cas.

Il est par contre exact qu'il n'existe pas d'harmonisation européenne en cette matière.

Lors de l'élaboration de la 5^e directive, la Commission européenne s'est attachée à réaliser une harmonisation des montants d'indemnisation à un niveau le plus élevé possible entre les Etats membres, mais elle a dû tenir compte des difficultés exposées notamment par les nouveaux membres pour atteindre les seuils repris dans la 5^e directive.

Hormis quelques cas exceptionnels, les accidents de circulation sont régis par les règles applicables du lieu de l'accident, de telle sorte que la couverture d'assurance obligatoire de ce pays est applicable aux sinistres. En conséquence, les accidents en Belgique sont indemnisés de façon illimitée tant en ce qui concerne les lésions corporelles que le dommage matériel.

Lorsqu'un accident a lieu en Belgique et implique un véhicule immatriculé à l'étranger, dont le pays a adhéré au système de la carte verte, le Bureau belge des assureurs automobiles réparera le dommage de manière illimitée. Ce sont les prescriptions de la réglementation belge. Par conséquent, il ne peut y avoir de dommages résiduels.

Il existe effectivement des différences entre, d'une part, les montants assurés et, d'autre part, les niveaux de primes au sein des pays membres de l'Union européenne. J'en ai déjà donné les raisons.

09.02 **Minister Marc Verwilghen:** De wet van 21 november 1989 bepaalt dat een onbeperkte waarborg geldt. Het bedrag kan echter, in het geval van materiële schade, tot 1.239.468 euro worden beperkt. Het klopt dat een en ander niet werd geharmoniseerd op het Europese niveau.

Bij het opstellen van de vijfde richtlijn probeerde de Europese Commissie de bedragen van de vergoeding zo hoog mogelijk vast te stellen, maar ze moest rekening houden met de moeilijkheden waarmee de nieuwe lidstaten af te rekenen krijgen.

In de regel wordt de eigen wetgeving toegepast en voor ongevallen in België is de vergoeding zowel voor lichamelijke als voor materiële schade dus onbeperkt. Het is dus niet mogelijk dat een deel van de schade niet wordt gedekt.

België betreurt de uiteenlopende premies, maar achtte het niet opportuun zich tegen de goedkeuring van de vijfde richtlijn te verzetten.

Lors de l'adoption de la 5^e directive, la Belgique a déploré cet état de fait mais il n'a pas été jugé opportun de s'opposer à l'adoption de cette directive, même si l'avancée était minime. Cela explique un peu le caractère spécial dans lequel on se trouve et qui a donné lieu à la question que vous avez posée.

09.03 Melchior Wathelet (cdH): Pour être sûr de bien comprendre, si un accident survient en Belgique, quel que soit le type de camion, tout dommage corporel est indemnisé en totalité. Il se peut tout de même qu'au niveau des dommages matériels, on se situe au-dessus du plafond d'environ 1.239.000 euros. Je suppose que le fonds de garantie, le fonds commun va intervenir, que le camion soit belge ou étranger. Deuxièmement, vous me dites que même si le camion est assuré à l'étranger, la Belgique interviendra sur la base du système belge. Or il se peut que dans un autre pays les personnes concernées soient assurées à hauteur d'un certain montant pour dommage corporel. Comment est alimenté ce mécanisme de remboursement spécifique à la Belgique? Vous m'avez parlé d'une banque. Qu'est-ce qui alimente le Bureau belge des assureurs?

Enfin, si je vous comprends bien, la Belgique regrette que cela n'ait pas été suffisamment vite et déplore la différence entre les primes RC mais vous n'avez pas été en mesure de modifier la décision au niveau européen.

09.04 Marc Verwilghen, ministre: Sur la première question, dans le cas de figure d'un accident en Belgique, quelle que soit l'origine du véhicule, l'indemnisation des dommages corporels comme des dommages matériels est illimitée. Deuxièmement, il y a intervention du Bureau belge des assureurs qui alimente cette caisse. Je ne vais pas vous répondre en détail car j'ignore la provenance de cet argent mais il vient probablement des réserves des compagnies d'assurance. Je suis prêt à me renseigner sur ce problème.

Troisièmement, au sujet de votre dernière observation, il est exact que la Belgique pressentait le problème qui est à la base de votre question. Malheureusement, soit il n'y avait pas d'accord, et donc pas de progrès dans le dossier de la cinquième directive, soit on se mettait d'accord pour avancer malgré tout et même si elle était minime, c'était tout de même une avancée dans l'intérêt de l'assuré et du client. C'est la raison pour laquelle la Belgique a revu sa position initiale où elle était plus dure et où elle exigeait que l'on aille dans un sens plus clair. Nous n'avons pas tenu cette position maximaliste pour permettre un progrès sur ce point.

09.05 Melchior Wathelet (cdH): Pourriez-vous me communiquer par écrit la manière dont ce bureau est alimenté? Je relisais en même temps l'article 3, §2 de la loi du 21 novembre 1988 qui prévoit qu'"en ce qui concerne les dommages matériels provoqués par un incendie ou une explosion, la garantie peut être limitée à une somme de 50 millions de francs par sinistre". Ce serait alors la règle générale pour tous les autres types d'accident?

09.06 Marc Verwilghen, ministre: Tout à fait.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

09.03 Melchior Wathelet (cdH): Het Fonds keert een vergoeding uit wanneer de materiële schade hoger ligt dan 1.239.000 euro, ongeacht de herkomst van de vrachtwagen. Hoe worden die terugbetaling en het Belgisch Verzekeringsbureau gefinancierd?

Ten slotte betreurt België de verschillen tussen de gestorte premies maar ons land heeft niettemin met die richtlijn ingestemd.

09.04 Minister Marc Verwilghen: Dat geldt is wellicht afkomstig van de reserves van de verzekeringsmaatschappijen. Ik zal dienaangaande meer inlichtingen inwinnen.

Wat de vijfde richtlijn betreft, heeft ons land voor een minimaal akkoord geopteerd, dat ons desondanks in staat stelt vooruitgang te boeken.

10 Vraag van de heer Luk Van Biesen aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het auteursrecht voor kopieën van partituren" (nr. 10070)

10 Question de M. Luk Van Biesen au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les droits d'auteur pour la reproduction de partitions" (n° 10070)

10.01 Luk Van Biesen (VLD): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, SEMU beheert exclusief de reproductierechten voor de bladmuziek. Ze heeft, ten gevolge van de nieuwe auteurswet, het recht om het kopiëren van muziekpartituren in hun geheel aan haar toestemming te onderwerpen, mits ze de rechten beheert van de auteurs. Koren, orkesten en ensembles die zonder hun toelating zouden kopiëren van partituren en liedjesteksten en daar gebruik van maken, stellen zich bloot aan strafrechtelijke en burgerrechtelijke vervolging.

Mits het afsluiten van een licentieovereenkomst – een basistarief van 50 euro, te verhogen telkenmale met 2,5 euro per actief lid – zijn koren, zangverenigingen en ensembles niet strafbaar. De meeste zangverenigingen en amateurkoren zijn echter nog niet op de hoogte van die maatregel. Ook heel wat verenigingen van koren en dergelijke hebben geen akkoord afgesloten met SEMU.

Nochtans heeft SEMU, onder andere in een schrijven van 26 november, gezegd dat ze er redelijk hard tegenaan wil gaan. Daarenboven heeft ze medio december, wanneer wij deze problematiek reeds aan de kaak hebben gesteld, daarop gereageerd. De heer Hofkens heeft mij toen persoonlijk geschreven om te zeggen dat de gerechtsdeurwaarders waarmee ze akkoorden hebben afgesloten, alsook hun eigen beëdigde agenten, klaar zijn om vanaf 30 december op pad te worden gestuurd om te controleren of de koren en zangverenigingen geen illegale kopieën van zangteksten en partituren gebruiken bij hun optredens.

Dat kan voor de verenigingen zelf en voor de organisator leiden tot correctionele vervolgingen en schadevergoedingen die de verenigingen uiteraard niet kunnen dragen. Het is inderdaad zo dat men de auteurs en de uitgevers een vergoeding voor hun werk niet kan ontzeggen, dat was zeker niet mijn bedoeling met deze inleiding. De inning moet echter pragmatisch geschieden, zeker wat de niet-professionele zangverenigingen en koren betreft. Mijnheer de minister, ik heb drie vragen.

Ten eerste, is het inderdaad de bedoeling het bij uitstek culturele verenigingsleven – dat het bloeiende koorleven vooral in Vlaanderen toch is – te confronteren met een keiharde economische bedoening van partiturenhandel, ieder zijn eigen te betalen origineel en billijke en andere vergoedingen?

Ten tweede, is daarover werkelijk geen enkel overleg mogelijk, zonder ook nog maar te willen raken aan het principe dat de naleving van de wet vooropstaat? Indien het antwoord daarop negatief is, lijkt het ons dan niet beter om toch een overgangsregeling in te bouwen in de op 22 mei 2005 gewijzigde wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten?

Ten derde, waar de problematiek van auteursrechten eveneens verbonden is met het verenigingsleven te lande mag men zich toch afvragen of de daardoor rijzende problematiek van voornamelijk de

10.01 Luk Van Biesen (VLD): Les chorales et les orchestres qui souhaitent utiliser légalement des copies ou des partitions de chansons doivent conclure un accord de licence avec la Semu, le gestionnaire des droits de reproduction de partitions.

Bien que de nombreuses chorales amateur et d'associations de chant n'aient pas encore connaissance de cette réglementation, la Semu a décidé de déléguer d'ores et déjà des contrôleurs pour enquêter sur l'utilisation illégale de partitions, qui est passible de poursuites correctionnelles et de dédommagements importants.

La loi doit être respectée mais l'objectif consiste-t-il véritablement à s'en prendre aussi durement aux associations culturelles? Une concertation n'est-elle pas possible? Ne peut-on prévoir un régime transitoire? Le problème est-il abordé de la même façon dans chaque Région?

bladmuziek zich niet verschillend voordoet al naargelang het landsdeel dat men beschouwt. Kan zulke zienswijze worden bijgetreden, of moet zij worden genuanceerd?

10.02 Minister **Marc Verwilghen**: Mevrouw de voorzitter, collega Van Biesen, uw eerste vraag is opgedeeld in een luik A en B. Ik zal eerste het luik A behandelen.

De auteurswet bepaalt dat alleen de auteur van een werk van letterkunde of kunst toestemming kan geven tot het reproduceren van zijn werk. Voor de reproductie van muziekpartituren die beschermd zijn door het auteursrecht, is dus toestemming van de auteur of van zijn rechthebbende vereist. In de auteurswet is in enkele uitzonderingen op de toestemmingsvereiste voorzien, evenwel is in geen uitzondering voorzien voor de integrale reproductie van auteursrechtelijke beschermde muziekpartituren ten voordele van culturele verenigingen. Dit is destijds niet weerhouden door de wetgever.

Semu is een beheersvennootschap die de rechten van de muziekkuitgevers behartigt. Overeenkomstig artikel 76 van de auteurswet is zij onderworpen aan het toezicht van de controledienst voor de beheersvennootschappen, die toezicht houdt op de naleving van de wet en de statuten en van de tarieven, inning en verdelingsregels. Kortom, ze is verplicht uit te voeren wat in de wet staat.

Zo kom ik tot uw vraag 1B. Uit de informatie waarover ik beschik – die zal door u moeten worden gecontroleerd naar aanleiding van het antwoord – blijkt dat Semu wel degelijk sectorale onderhandelingen gevoerd heeft met de koepelorganisaties, in casu met Koor en Stem en met Vlammo. Deze onderhandelingen resulteerden naar verluidt in een kaderakkoord van oktober 2004. De voorwaarden van het kaderakkoord werden ongewijzigd opgenomen in de licentieovereenkomsten die gesloten zouden worden met de afzonderlijke koren en de onderwijsinstellingen. Sinds oktober 2005 worden de koren trouwens afzonderlijk aangeschreven in het kader van het sluiten van een dergelijke licentieovereenkomst.

Tweede vraag. Gelet op het antwoord dat ik geef op vraag 1B is vraag 2 zonder voorwerp. Het is geen negatief antwoord, maar een positief.

Derde vraag. Het naleven van de auteurswet stelt zich in alle landsdelen op dezelfde wijze. Waar een integrale reproductie van auteursrechtelijk beschermd muziekwerk wordt gemaakt, is een toestemming van de auteur van het werk nodig. Of men zich in Vlaanderen, Wallonië of Brussel bevindt maakt geen verschil uit.

10.03 **Luk Van Biesen** (VLD): Mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord, maar er blijven problemen.

Ten eerste, onze beider informatie is niet volledig gelijklopend. Ten tweede, Semu is geen rechthebbende voor alle partituren. Koren moeten nagaan welke vereniging welke auteursrechten vraagt. Dat is niet evident. Ten derde, u weet dat heel wat koren en ensembles vandaag over kopieën beschikken en er dikwijls onder elkaar een akkoord hebben om bepaalde delen uit te wisselen om op die manier de kosten een beetje te drukken. Een partituur voor een ensemble

10.02 **Marc Verwilghen**, ministre: En vertu de la loi relative aux droits d'auteur, la reproduction de partitions musicales est soumise à l'autorisation de l'auteur ou de son ayant droit. Il existe des exceptions mais pas pour la reproduction intégrale de partitions musicales par des institutions culturelles. Conformément à l'article 76 de cette même loi, la société de gestion des droits Semu est soumise au contrôle du service de contrôle des sociétés de gestion.

D'après mes informations, la société Semu a négocié avec les organisations faïtières Koor et Stem et avec Vlammo. L'accord-cadre de 2004 a ainsi été conclu. Les dispositions de cet accord figurent dans les contrats de licence conclus avec les associations. Depuis le mois d'octobre 2005, un courrier distinct est adressé à chaque chœur.

La loi relative aux droits d'auteur doit être respectée de la même manière dans tout le pays.

10.03 **Luk Van Biesen** (VLD): Nous ne disposons manifestement pas des mêmes informations.

A mon sens, le problème réside dans le fait que les chorales ne savent pas clairement ce qui est permis et interdit. Les chorales peuvent-elles par exemple échanger des copies? La Semu ne

kopen in originele versie is geen goedkope aangelegenheid. Bovendien bestaan bepaalde werken voor bepaalde ensembles nog niet. Men bezit een bepaald werk en schrijft dit uit voor meerdere leden van een ensemble. Een werk voor een beperkt koor kan worden bewerkt om het in een uitvoerige bezetting te vertolken. Hoe doet men dit? Waar haalt men die originele partituren? Ze zijn meestal niet voorhanden. Heel wat verenigingen hebben me gesignaleerd dat ze hierover werkelijk met de handen in het haar zitten. Wat moeten ze eigenlijk allemaal doen?. Alleen de inning van de rechten waartoe Semu zich vandaag toe beperkt, is, mijns inziens, niet voldoende. Samen naar een oplossing trachten te zoeken mag wel eens aan de orde gesteld worden.

Het is belangrijk dat Semu en alle betrokken partijen eens duidelijk maken wat kan en wat niet kan, want op dit ogenblik bestaat hierover de grootste verwarring. Dat wordt niet opgelost door het sturen van een gerechtsdeurwaarder, vijf minuten voor een concert begint zodat het concert niet kan doorgaan, met alle gevolgen van dien en zeer negatieve publiciteit.

U moet ook begrijpen dat heel wat koorleiders of mensen die een ensemble hebben, bang zijn voor een strafrechtelijke, correctionele vervolging en schadevergoeding. Meestal gaat het immers om een vrijetijdsbesteding: ik heb het vandaag voornamelijk opgenomen voor de niet-professionele zangverenigingen. Die mensen zitten toch met heel wat schrik: zij kunnen de originele partituur niet kopen, maar willen het werk toch brengen. Dit jaar is bijvoorbeeld het Mozart-jaar en u weet dat de Mozart-partituren die iedereen op zijn repertorium wil zetten – zeker niet in origineel in Vlaanderen te krijgen zijn. Ik denk dat men toch een zekere soepelheid aan de dag zou moeten leggen. Daarom was het principe van een overgangsmaatregel, waarbij men het geleidelijk uitbouwt en geleidelijk de kopieën laat vervangen door partituren, geen slechte zaak geweest.

10.04 Minister **Marc Verwilghen**: Mijn voorstel zou het volgende zijn. Ik heb geen moeite met de vraag die u stelt. Alleen is die naar welbepaalde organisaties, die u daarnet heeft geciteerd, vertaald geweest. Laten wij eerst de informatie wederzijds checken en controleren. Mocht er een probleem over bestaan, heb ik er geen moeite mee dat u mij hierover terug zou aanschrijven. Dat hoeft voor mij niet bij mondelinge vraag te gebeuren, maar ik wil wel een oplossing trachten te zoeken.

We moeten dan wel zien dat de basisinformatie klopt. Men is nu de rondgang aan het doen om de licentieovereenkomsten af te sluiten, die er precies toe dienen dit soort problemen te berde te brengen. Ik kan me inbeelden dat er voor sommige van die zaken die u aanhaalt geen pasklare oplossing is. Die moeten we dus proberen te regelen in de licentieovereenkomst.

Wat dat betreft is mijn voorstel om de inlichtingen te controleren. U heeft ze net van mij gekregen, dus u kunt ze controleren. Als er daarna nog een probleem is, ben ik gerust bereid om te bekijken op welke wijze daar een oplossing aan kan gegeven worden. Ik verkies een oplossing in der minne boven een oplossing die wordt afgedwongen via een deurwaarder of zelfs via een procedure.

L'incident est clos.

doit pas se borner à percevoir les droits et à contrôler. Elle doit convenir clairement avec les parties concernées de ce qui est licite et illicite.

Je considère qu'il serait exagéré d'engager des poursuites pénales pures et dures contre des associations récréatives. Je prône donc une certaine souplesse et l'adoption d'une mesure transitoire.

10.04 **Marc Verwilghen**, ministre: Voyons d'abord qui détient les informations correctes. Si un problème se pose effectivement, je chercherai une solution.

La Semu conclut actuellement les contrats de licence. Il conviendra d'y intégrer les solutions aux problèmes épineux.

Het incident is gesloten.

11 Question de Mme Zoé Genot au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la directive sur la libéralisation des services" (n° 10112)

11 Vraag van mevrouw Zoé Genot aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de richtlijn over de liberalisering van de diensten" (nr. 10112)

11.01 Zoé Genot (ECOLO): Cela fait déjà quelques années que l'on discute de la directive sur la libéralisation des services plus connue sous le nom de directive Bolkestein. On a pu croire qu'elle était morte après les "non" français et hollandais à la Constitution européenne. C'est ce que certains ont dit. Mais elle paraît plus vivace que jamais et continue à être discutée dans une série de lieux. Le Parlement européen va se prononcer à ce sujet en première lecture dans la deuxième semaine de février.

Il nous apparaissait important de refaire le point sur ce dossier qui suscite un certain nombre d'inquiétudes par rapport aussi bien à des matières de conditions de travail, des matières sociales, des matières de protection du consommateur ou des matières environnementales.

On peut aussi bien avoir des inquiétudes par rapport aux critères que l'on pose ici aux entreprises pour qu'elles gèrent les déchets, l'eau ou le désamiantage que dans des matières de protection des consommateurs. On sait que, par exemple, pour une agence de voyage qui souhaite s'établir ici, celle-ci doit remplir toute une série de conditions pour qu'on soit certain que le consommateur est bien protégé. Si toutes les agences de voyages peuvent venir s'établir ici à d'autres conditions, c'est toujours assez inquiétant.

J'aurais voulu revenir sur certains aspects pour pouvoir mieux retracer le dossier.

En 2005 et en 2006, le Conseil des ministres européens a-t-il évoqué la directive Bolkestein?

Quand et dans quels termes?

Cela reste-t-il une des priorités dans l'agenda du Conseil des ministres?

Les réunions entre les divers pays se sont poursuivies. Quelles améliorations a-t-on apportées au texte initial?

Pouvez-vous nous rappeler la position belge et la date à laquelle elle a été adoptée? Parce que moi, j'avoue que j'ai toujours ce texte de 2004 qui est peut-être un peu dépassé.

La représentation permanente a-t-elle des instructions plus précises car on sait que ce texte est assez vague?

Dans ces discussions au niveau des représentations permanentes des pays, quelle est la position belge par rapport au principe du pays d'origine?

Quels secteurs la Belgique souhaite-t-elle sortir de la directive?

En relisant une des questions que je vous ai posées en novembre 2004, vous faisiez état d'une étude que vous aviez demandée et qui devait être terminée en 2005. Cette étude a-t-elle été effectuée? Est-il possible d'en disposer?

11.02 Marc Verwilghen, ministre: Madame Genot, en ce qui concerne votre première question, en 2005, le sujet a été traité les 6 et 7 juin en Conseil Compétitivité sous l'angle d'un état des travaux, puis les 28 et 29 novembre de la même année sous la forme d'un

11.01 Zoe Genot (ECOLO): Het Europees Parlement bereidt zich voor op het onderzoek in eerste lezing van de richtlijn Bolkestein betreffende de liberalisering van de diensten.

Heeft de Europese ministerraad de richtlijn Bolkestein in 2005 en 2006 ter sprake gebracht? Wanneer? In welke bewoordingen? Is de richtlijn nog steeds een prioriteit? Werd de oorspronkelijke tekst verbeterd?

Hoe luidt het huidige standpunt van België, meer bepaald inzake het principe van het land van herkomst? Van wanneer dateert dit standpunt? Heeft de permanente vertegenwoordiging duidelijkere instructies dan de nogal vage tekst van 2004? Welke sectoren wenst België uit de richtlijn te lichten?

Werd het onderzoek dat u in 2004 hebt vermeld uitgevoerd? Kunnen we over de resultaten ervan beschikken?

11.02 Minister Marc Verwilghen: In 2005 werd dit onderwerp op 6 en 7 juni tijdens de Raad Concurrentievermogen besproken

rapport d'étape de la présidence britannique.

Pour 2006, il figure à l'agenda du Conseil Compétitivité du 13 mars avec l'éventualité d'un accord politique espéré par la présidence autrichienne lors du Conseil du 29 mai ou lors du Conseil Compétitivité supplémentaire éventuel le 29 juin.

En novembre, la présidence britannique a conclu les travaux en notant qu'accepter la directive serait faire preuve de crédibilité dans un contexte d'intense compétitivité et contribuera à la croissance de l'Union européenne.

En ce qui concerne votre deuxième question, comme celles qui l'ont précédée, la présidence britannique a coordonné au sein du Conseil une version consolidée reprenant les progrès réalisés au niveau du groupe de travail ad hoc durant la présidence britannique sur les chapitres I, III et VI.

En ce qui concerne votre troisième question, depuis l'adoption d'une position de la Belgique concernant la proposition de directive relative aux services dans le marché intérieur, à l'occasion du Conseil Compétitivité des 25 et 26 novembre 2004, la position de la Belgique s'est étoffée sur des points comme:

1. la relation avec la Convention de Rome de 1980 sur la loi applicable aux obligations contractuelles;
2. la directive 96/71 concernant le détachement de travailleurs, effectué dans le cadre d'une prestation de services, dans le cadre défini au niveau des coordinations belges.

La représentation permanente participe activement aux travaux au niveau du groupe de travail et du Comité des représentants permanents.

Pour ce qui est du champ d'application, la position du 25 novembre 2004 souligne, pour rappel, que la directive ne doit pas s'appliquer aux services garantis et financés par des pouvoirs publics, dans un but social, éducatif ou culturel envers sa population. On attendra le vote en séance plénière du Parlement européen, le 14 février, pour déterminer une nouvelle position belge. Nous voulons en effet nous conformer à cette décision.

En ce qui concerne l'étude, il faudra que j'examine ce point. Je n'ai pas pris spécifiquement cet aspect de votre question en considération. S'il en existe une, je vous en informerai et je vous remettrai, le cas échéant, le résultat de cette étude.

vanuit de invalshoek van de staat van de werkzaamheden en op 28 en 29 november in de vorm van een tussentijds verslag van het Brits voorzitterschap. Het staat op de agenda van de Raad Concurrentievermogen op 13 maart 2006. Het Oostenrijks voorzitterschap hoopt tijdens de Raad van 29 mei of de eventuele aanvullende Raad Concurrentievermogen op 29 juni een politiek akkoord te bereiken. In november heeft het Brits voorzitterschap de werkzaamheden afgerond met de opmerking dat we door de richtlijn te aanvaarden blijf zouden geven van geloofwaardigheid en zouden bijdragen tot de groei van de Europese Unie.

Het Brits voorzitterschap heeft in de Raad een geconsolideerde versie gecoördineerd, waarin de in de desbetreffende werkgroep over de hoofdstukken 1, 3 en 6 geboekte vooruitgang werd verwerkt.

Sinds 2004 heeft het standpunt van ons land meer inhoud gekregen, met name wat betreft het verband met het Verdrag van Rome met betrekking tot het recht dat van toepassing is op de contractuele verplichtingen of de richtlijn 96/71 betreffende de terbeschikkingstelling van werknemers met het oog op het verrichten van diensten

De permanente vertegenwoordiging neemt actief deel aan de werkzaamheden op het niveau van de werkgroep en van het comité van de permanente vertegenwoordigers.

In het standpunt van 25 november 2004 wordt benadrukt dat de richtlijn niet moet gelden voor de diensten met een sociaal, educatief of cultureel oogmerk die door de overheden worden gegarandeerd en gefinancierd. Wij wachten de stemming in het Europees Parlement op 14 februari af om een nieuw Belgisch

standpunt te bepalen.

Ik zal nadere inlichtingen inwinnen over de studie. Als zij bestaat, zal ik u de resultaten ervan meedelen.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

De **voorzitter**: Daarmee is de agenda voor vandaag uitgeput.

11.03 Minister **Marc Verwilghen**: Mevrouw de voorzitter, zeven geagendeerde vragen werden vandaag niet gesteld. Heeft een van de betrokkenen een melding gedaan aan het secretariaat? Als dat niet het geval is, dan stel ik voor dat ik hen de antwoorden toezend, maar dat die vragen dan niet meer mondeling gesteld worden, want anders blijven wij de agenda week na week belasten, telkenmale met nieuwe vragen en kwesties.

11.03 **Marc Verwilghen**, ministre: Sept questions se trouvant à l'ordre du jour n'ont pas été posées. Si les auteurs concernés n'en ont pas informé le secrétariat, je propose de leur fournir les réponses par écrit de manière à ce que ces questions ne soient plus posées oralement. Sinon, nous risquons d'être confrontés semaine après semaine à un ordre du jour surchargé.

De **voorzitter**: De commissiesecretaris zegt mij dat mevrouw Gerkens uitstel heeft gevraagd voor haar vier vragen (nrs. 10016, 10017, 10018 en 10019).

Le **président**: Mme Gerkens a demandé que ses quatre questions puissent être reportées.

11.04 Minister **Marc Verwilghen**: Goed, dan denk ik dat wij die vragen de volgende keer in elk geval moeten behandelen.

De **voorzitter**: De vragen nr. 9818 van de heer De Coene en nr. 9837 van de heer De Padt zijn in een schriftelijke vraag omgezet.

Le **président**: Les questions n° 9818 de M. De Coene et n° 9837 de M. De Padt ont été transformées en questions écrites.

La réunion publique de commission est levée à 16.19 heures.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 16.19 uur.